

DE EN FR IT NL ES PT TR  
PL RU DA FI NO SV

**BZ05**

**INT**

**BEDIENUNGSANLEITUNG  
OPERATING MANUAL  
MANUEL D'UTILISATION**



**TROTEC**  
AT WORK.

## **INHALTSANGABE**

<b>1.0 Sicherheitshinweise</b> . . . . .	<b>A - 1</b>
<b>2.0 Technische Spezifikationen</b> . . . . .	<b>A - 2</b>
<b>3.0 Funktionen</b> . . . . .	<b>A - 3</b>
3.1 Uhrzeit und Datum einstellen . . . . .	A - 3
3.2 Datum anzeigen . . . . .	A - 4
3.3 Reset . . . . .	A - 4
3.4 Temperaturanzeige in °C oder °F . . . . .	A - 4
<b>4.0 Alarmfunktion</b> . . . . .	<b>A - 4</b>
4.1 Alarm aktivieren . . . . .	A - 5
4.2 Alarm ausschalten . . . . .	A - 5
4.3 Alarm deaktivieren . . . . .	A - 5
<b>5.0 Maximum-/Minimumwert-Anzeige [MEMO]</b> . . . . .	<b>A - 5</b>
<b>6.0 Wohlfühl-Indikator</b> . . . . .	<b>A - 6</b>
<b>7.0 Batteriewechsel</b> . . . . .	<b>A - 6</b>

Diese Veröffentlichung ersetzt alle vorhergehenden. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf in irgendeiner Form ohne unsere schriftliche Genehmigung reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden. Technische Änderungen vorbehalten. Alle Rechte vorbehalten. Warennamen

werden ohne Gewährleistung der freien Verwendbarkeit und im Wesentlichen der Schreibweise der Hersteller folgend benutzt. Die verwendeten Warennamen sind eingetragene und sollten als solche betrachtet werden. Konstruktionsveränderungen im Interesse einer laufenden Produktverbesserung sowie Form-/Farbveränderungen bleiben vorbehalten. Lieferumfang kann von den Produktabbildungen abweichen. Das vorliegende Dokument wurde mit der gebotenen Sorgfalt erarbeitet. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Fehler oder Auslassungen. © TROTEC®

Lesen Sie bitte die nachfolgenden Hinweise und Anweisungen sorgfältig durch und sorgen Sie dafür, dass dieses Handbuch sich immer in Reichweite Ihres Messgerätes befindet.

### **1.0 SICHERHEITSHINWEISE**

Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz in Innenräumen konzipiert und nicht für den Außeneinsatz geeignet! Setzen Sie es niemals Temperaturen bzw. Luftfeuchtigkeiten außerhalb der im Folgenden gelisteten Bereiche aus, da dadurch die Funktionstüchtigkeit des Gerätes beeinflusst oder dieses sogar nachhaltig zerstört werden kann.

Das Gerät wurde vor seiner Auslieferung umfangreichen Material-, Funktions- und Qualitätsprüfungen unterzogen. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß eingesetzt wird! Beachten Sie die folgenden Hinweise: Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser An-

leitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch. Aus Zulassungsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet. Das Gehäuse darf, bis auf das Öffnen des Batteriefachdeckels, nicht zerlegt werden. Messgeräte sind kein Spielzeug und gehören nicht in Kinderhände! Schalten Sie das Messgerät niemals gleich dann ein, wenn dieses von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstandene Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät ausgeschaltet auf Zimmertemperatur kommen. Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

**⚠ Ein Standortwechsel von kalten zu warmen Umgebungsbedingungen (und umgekehrt) kann zu Kondensatbildung auf der Messelektronik des Gerätes führen. Dieser physikalische Effekt, der**

**sich konstruktionsseitig bei keinem Messgerät verhindern lässt, führt zu Messwertabweichungen. In Abhängigkeit der Höhe der Temperaturdifferenzen benötigt das Gerät eine „Akklimatisierungszeit“ von ca. 15 - 30 Minuten, bevor der Messvorgang fortgesetzt werden kann.**

## 2.0 TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

**Einsatzbereiche:** Wohn-/Bürräume, Lager und Räumlichkeiten mit nicht-korrosiver Atmosphäre

**Anzeige / Display:**

**Temperatur**

Messbereich: 0°C bis 50°C (32°F bis 120°F)

Messgenauigkeit:  $\pm 1.0$  °C (1.8 °F)

Auflösung: 0.1 °C (0.1 °F)

**Luftfeuchtigkeit**

Messbereich: 10% rel. Feuchtigkeit ~ 90% rel. Feuchtigkeit (nicht kondensierend)

Messgenauigkeit:  $\pm 5\%$  (40% rel. Feuchtigkeit ~ 80% rel. Feuchtigkeit) sonst  $\pm 8\%$

**Sonstiges:** Batterie: AAA 1.5V

## 3.0 FUNKTIONEN

### 3.1 DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN

#### Mode – Taste:

(Für die Einstellungsänderung die Mode Taste kurz gedrückt halten)

1 x drücken: Minuten

2 x drücken: Stunden

3 x drücken: 12/24h Anzeige

4 x drücken: Monat

5 x drücken: Tag

#### ADJ – Taste

#### Memo – Taste

#### Uhrzeit und Datum einstellen

Sie können sowohl die Uhrzeit als auch das Datum an Ihrem Hygrometer ablesen. Die Uhrzeit erscheint dauerhaft im oberen Drittel des Displays. Durch ein kurzes Drücken der [ADJ]-Taste wechselt diese Anzeige: es erscheint das Datum mit Monat (links) und Tag (rechts).

Um die Uhr und/oder das Datum neu einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

Drücken Sie die [MODE]-Taste und halten Sie sie kurz gedrückt. Die Minutenanzeige fängt an zu blinken. Drücken Sie die [ADJ]-Taste, um die Minutenanzeige zu ändern.

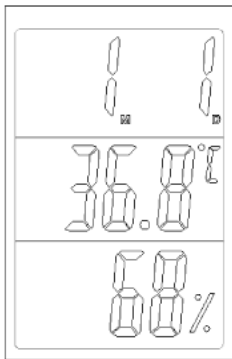
Drücken Sie die [ADJ]-Taste 1x, um die Minutenanzeige um jeweils eine Minute zu verändern, oder halten Sie die Taste gedrückt, um schneller zu einer bestimmten Minutenzahl zu gelangen. Drücken Sie danach die [MODE]-Taste 1x, um zur Einstellung der Stunden und des Datums zu gelangen. Diese erfolgt nach der gleichen Vorgehensweise. Nachdem alle Werte (Min/Std/Mon/Tag) einmal durchlaufen wurden, ist der neue Wert gespeichert.

Ihr Gerät verfügt sowohl über eine 12-Stunden als auch eine 24-Stunden Anzeige. Bei der 12-Stunden Anzeige erscheinen links neben der Uhrzeit zusätzlich das Kürzel „AM“ (englisch für vormittags, d.h. von 00:00 bis 12:00) und „PM“ (englisch für nachmittags, abends, d.h. von 12:00 Uhr bis 24:00 Uhr).

**⚠ *Der neue Wert wird nach einer Minute automatisch gespeichert. Die Anzeige hört auf zu blinken.***

### 3.2 DATUM ANZEIGEN

Drücken Sie die [ADJ]-Taste. Im oberen Drittel des Displays erscheint das Datum anstelle der Uhrzeit. Links erscheint der Monat, rechts der Tag. Die Anzeige kehrt nach ca. 2 Sekunden zur Uhrzeit zurück. Sie können das Datum wahlweise auch längere Zeit anzeigen lassen, indem Sie die [ADJ]-Taste länger gedrückt halten. Die Datumsanzeige kehrt erst nach dem Loslassen der [ADJ]-Taste zur Uhrzeit zurück.



### 3.3 RESET

Um einen Reset aller eingestellten bzw. gespeicherten Daten durchzuführen, drücken Sie den RESET-Knopf auf der Rückseite des Gerätes. Das Gerät befindet sich danach wieder im voreingestellten Werksmodus.

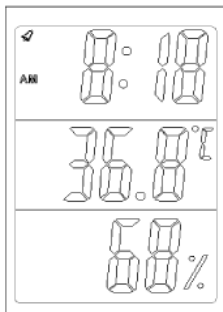
### 3.4 TEMPERATURANZEIGE IN °C ODER °F

Um in der Anzeige der Temperatureinheit zwischen °C und °F zu wechseln, drücken Sie den °C/°F-Knopf auf der Rückseite des Gerätes.

### 4.1 ALARM AKTIVIEREN

Drücken Sie kurz die [MODE]-Taste. Im oberen Drittel des Displays erscheint anstelle der Uhrzeit die Alarmzeit, der Doppelpunkt zwischen den Zahlen hört auf zu blinken. Drücken Sie die [MODE]-Taste für ca. 1 Sekunde erneut. Die Minutenanzeige der Alarmzeit fängt an zu blinken. Drücken Sie die [ADJ]-Taste 1x, um die Minutenanzeige um jeweils eine Minute zu verändern oder halten Sie die Taste gedrückt, um schneller zu einer bestimmten Minutenzahl zu gelangen.

Drücken Sie kurz die [MODE]-Taste, um von Minuten zu Stunden zu wechseln. Die Stundenanzeige fängt an zu blinken. Drücken Sie die [ADJ]-Taste 1x, um die Stundenanzeige um jeweils eine Stunde zu verändern oder halten Sie die Taste gedrückt, um schneller zu einer bestimmten Stundenzahl zu gelangen.



Drücken Sie die [MODE]-Taste erneut. Die Alarmzeit ist gespeichert. Oben links im oberen Drittel des Displays erscheint neben der eingestellten Alarmzeit das Symbol einer Glocke.

## 4.2 Alarm ausschalten

Drücken Sie eine der Tasten an der Vorderseite des Gerätes, um den Alarmton auszuschalten.

## 4.3 Alarm deaktivieren

Drücken Sie die [MODE]-Taste. Im oberen Drittel des Displays erscheint anstelle der Uhrzeit die Alarmzeit. Das Symbol einer Glocke zeigt an, dass der Alarm aktiviert ist. Drücken Sie die [ADJ]-Taste 3x, um den Alarm zu deaktivieren. Das Glockensymbol erscheint nicht mehr im Display. Der Alarm ist deaktiviert.

## 5.0 Maximum-/Minimumwert-Anzeige [MEMO]

Um sich die seit dem letzten Reset gemessenen Maximumwerte anzusehen, drücken Sie bitte 1x die MEMO-Taste. Um sich die seit dem letzten Reset gemessenen Minimumwerte anzusehen, drücken Sie bitte 2x die MEMO-Taste. Drücken Sie die MEMO-Taste ein drittes Mal und Sie gelangen wieder in den Standard-Anzeigemodus. Wird die MEMO-Taste kein drittes Mal gedrückt, springt die Anzeige nach 10 Sekunden automatisch wieder in den Standard-Modus zurück.

## 6.0 Wohlfühl-Indikator

Liegt die Umgebungstemperatur zwischen 20°C und 26°C (68°F ~ 78,8°F) und die relative Luftfeuchtigkeit zwischen 50% und 70% erscheint das „Wohlfühlsymbol“ ☺ im Display.

Beträgt die relative Luftfeuchtigkeit, unabhängig von der Temperatur, mehr als 70%, erscheint das Symbol ☹ für zu hohe Luftfeuchtigkeit.

Beträgt die relative Luftfeuchtigkeit, unabhängig von der Temperatur, weniger als 50%, erscheint das Symbol ☹ für zu geringe Luftfeuchtigkeit.

Eine zu geringe relative Luftfeuchtigkeit führt oftmals zu Kopfschmerzen und zum Austrocknen der Schleimhäute, speziell von Nase und Augen. Diese Reizung macht wiederum anfälliger für Krankheitserreger und ist damit oftmals Wegbereiter für Infekte.

Eine zu hohe relative Luftfeuchtigkeit wirkt sich besonders bei Personen mit schlechtem Herz-Kreislaufsystem negativ auf das Wohlbefinden aus. Zudem besteht in geschlossenen und unzureichend belüfteten Räumen ein

erhöhtes Schimmelrisiko, was gleichzeitig ein weiteres Gesundheitsrisiko darstellt.

Achten Sie deshalb immer auf eine entsprechend gute/regelmäßige Durchlüftung der Räumlichkeiten und ein „gesundes“ Verhältnis von Temperatur und relativer Luftfeuchtigkeit.

## 7.0 Batteriewechsel

Wenn die Batterie gewechselt werden muss, öffnen Sie das Batteriefach. Dafür drücken Sie leicht den rückseitigen Deckel herunter und schieben diesen in Richtung des angezeigten Pfeils weg. Tauschen Sie die leere Batterie gegen eine neue Batterie aus (1,5V AAA). Befestigen Sie erneut den Batteriefachdeckel. Das Gerät ist nun wieder betriebsbereit.



Elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen in der Europäischen Union – gemäß Richtlinie 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte – einer fachgerechten Entsorgung zugeführt werden. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

## CONTENTS

<b>1.0 Safety instructions</b> . . . . .	<b>B - 1</b>
<b>2.0 Technical specifications</b> . . . . .	<b>B - 2</b>
<b>3.0 Functions</b> . . . . .	<b>B - 3</b>
3.1 Setting the time and date . . . . .	B - 3
3.2 Displaying the date . . . . .	B - 4
3.3 Reset . . . . .	B - 4
3.4 Temperature display in °C or °F . . . . .	B - 4
<b>4.0 Alarm function</b> . . . . .	<b>B - 4</b>
4.1 Activating the alarm . . . . .	B - 5
4.2 Switching off the alarm . . . . .	B - 5
4.3 Deactivating the alarm . . . . .	B - 5
<b>5.0 Maximum/Minimum value display [MEMO]</b> . . . . .	<b>B - 5</b>
<b>6.0 Comfort indicator</b> . . . . .	<b>B - 6</b>
<b>7.0 Battery replacement</b> . . . . .	<b>B - 6</b>

This publication replaces all previous versions. No part of this publication may be reproduced or processed, copied or distributed via electronic means in any form whatsoever except with our written permission. We reserve the right to make technical changes. All rights are reserved. Trademarks are used in the following without any guarantee of their free usability and are basically as the manufacturer describes

them. The trademarks used are registered and should be treated as such. The right to make design alterations in the interests of continuous product improvement and alterations to the shape or colour is reserved. The package contents may differ from the product illustrations. This document has been prepared with the appropriate care. We can accept no liability for any errors or omissions. © TROTEC®

Please read the following information and instructions carefully and ensure that this manual is always kept near to your measuring instrument.

## 1.0 SAFETY INSTRUCTIONS

The appliance is designed exclusively for indoor use and is not suitable for outdoor use! Never expose it to temperatures or humidities outside the ranges listed below, as otherwise the function of the appliance can be affected or the appliance itself can even be permanently destroyed.

The appliance was subjected to extensive material, functional and quality checks before delivery. Nevertheless, this appliance can be a source of danger if used improperly! Please observe the following information: Warranty claims are voided in the case of damage caused by failure to observe these instructions! We will not accept any liability for consequential damage! We will not accept any



liability in the case of damage to property or injuries to persons caused by incorrect handling or failure to observe the safety instructions! All warranty claims are voided in such cases. For approval reasons, unauthorised conversion or modification of the appliance is not permitted. The housing may not be dismantled with the exception of opening the lid of the battery compartment. Measuring instruments are not toys and should be kept away from children! Never switch the measuring instrument on immediately after bringing it from a cold to a warm room. The resulting condensation could destroy your appliance under certain circumstances. Leave the appliance switched off until it reaches room temperature. Do not carelessly leave the packaging material lying around, as it could become a dangerous toy for children.

**⚠ *Moving the appliance from a cold to a warm environment (and vice versa) can lead to the formation of condensation on the measuring circuitry of the appliance. This physical effect, which cannot be prevented by structural means for any measuring instrument, leads to false***

***measurement values. Depending on the temperature difference, the appliance requires an 'acclimatisation time' of approx. 15 - 30 minutes before the measuring procedure can be resumed.***

## **2.0 TECHNICAL SPECIFICATIONS**

**Areas of application:** Living areas/offices, warehouses and premises with non-corrosive atmospheres

**Display:**

**Temperature**

Measuring range: 0 - 50 °C (32 - 120 °F)

Measurement accuracy  $\pm 1.0$  °C (1.8 °F)

Resolution: 0.1 °C (0.1 °F)

**Humidity**

Measuring range: 10% rel. humidity ~ 90% rel. humidity (non-condensing)

Measurement accuracy:  $\pm 5\%$  (40% rel. humidity ~ 80% rel. humidity) otherwise  $\pm 8\%$

Miscellaneous: battery: AAA 1.5V

## 3.0 FUNCTIONS

### 3.1 SETTING THE DATE AND TIME

#### Mode button:

(keep the mode button pressed for a short while to change the settings)

Press once: Minutes

Press twice: Hours

Press 3 times: 12/24 hr display

Press 4 times: Month

Press 5 times: Day

#### ADJ – button

#### Memo – button

#### Setting the time and date

You can read both the time and the date on your hygrometer. The time appears permanently in the upper third of the display. This display is changed by briefly pressing the [ADJ] button: the date appears with month (left) and day (right).

In order to reset the time and/or the date, proceed as follows:

Press and hold the [MODE] button for a short while. The minute display starts to flash. Press the [ADJ] button to adjust the minute display.

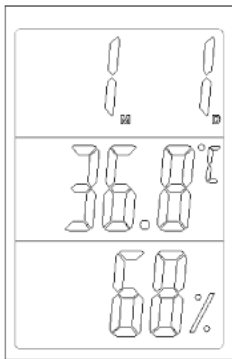
Press the [ADJ] button once to adjust the minute display each time by one minute, or keep it pressed in order to reach a particular number of minutes faster. After that, press the [MODE] button once to access the hour and date settings. This is done in the same way. After going through all values (min/hr/month/day) once, the new value is stored.

Your appliance has both a 12-hr and a 24-hr display. In the case of the 12 hour display, the abbreviations „AM“ (from 00:00 to 12:00) and „PM“ (from 12:00 to 24:00) additionally appear to the left of the time.

**⚠ *The new value is automatically saved after one minute. The display stops flashing.***

### 3.2 DISPLAYING THE DATE:

Press the [ADJ] button. The date appears in the upper third of the display in place of the time. The month appears on the left; the day on the right. The display returns to the time after approximately 2 seconds. You can also display the date for a longer period by keeping the [ADJ] button pressed longer. The date display only returns to the time after the [ADJ] button is released.



### 3.3 RESET

In order to reset all set or stored data, press the RESET button on the rear of the appliance. The appliance is then once again in the factory preset mode.

### 3.4 TEMPERATURE DISPLAY IN °C OR °F

In order to change the unit of temperature on the display between °C and °F, press the °C/°F button on the back of the appliance.

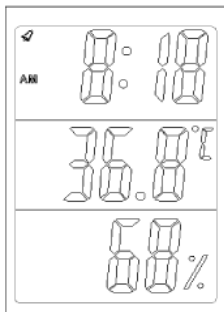
### 4.1 ACTIVATING THE ALARM

Briefly press the [MODE] button. The alarm time appears in the upper third of the display in place of the time; the colon between the numbers stops flashing. Press the [MODE] button again for approx. 1 second. The minute display of the alarm time starts to flash. Press the [ADJ] button once to adjust the minute display each time by one minute, or keep it pressed in order to reach a particular number of minutes faster.

Briefly press the [MODE] button to change from minutes to hours. The hour display starts to flash. Press the [ADJ]

button once to adjust the hour display each time by one hour, or keep it pressed in order to reach a particular number of hours faster.

Press the [MODE] button again. The alarm time is stored. A bell symbol appears adjacent to the set alarm time in the top-left corner in the upper third of the display.



Press the [ADJ] button 3 times to deactivate the alarm. The bell symbol no longer appears in the display. The alarm is deactivated.

### **5.0 Maximum/Minimum value display [MEMO]**

Press the MEMO button once to view the maximum values measured since the last reset. Press the MEMO button twice to view the minimum values measured since the last reset. Press the MEMO button a third time to return to the standard display mode. If the MEMO button is not pressed a third time, the display automatically switches back to the standard mode after 10 seconds.

### **6.0 Comfort indicator**

If the ambient temperature lies between 20 °C and 26 °C (68 °F ~ 78.8 °F) and the relative humidity is between 50% and 70%, the „Comfort“ symbol ☺ appears on the display.

If the relative humidity is higher than 70%, irrespective of the temperature, the symbol ☹ for excessively high humidity appears.

## **4.2 Switching off the alarm**

Press one of the buttons on the front of the appliance in order to switch off the alarm sound.

## **4.3 Deactivating the alarm**

Press the [MODE] button. The alarm time appears in the upper third of the display in place of the time. The bell symbol 🔔 indicates that the alarm is activated.

If the relative humidity is lower than 50%, irrespective of the temperature, the symbol ☹ for excessively low humidity appears.

If the relative humidity is too low, this often leads to headaches and drying of the mucous membranes, especially of the nose and the eyes. In turn, this irritation increases susceptibility to germs and is thus often the precursor to infections.

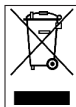
An excessively high relative humidity has adverse effects in particular on people with poor circulation. In addition, there is a risk of mould in closed and insufficiently aired rooms, which is at the same time a further health risk.

Therefore, always make sure that rooms are aired well/regularly and that there is a „healthy“ relationship between temperature and relative humidity.

## **7.0 Battery replacement**

If the battery has to be replaced, open the battery compartment. To do this, gently depress the lid on the rear and slide it in the direction of the arrow shown. Replace the spent

battery with a new one (1.5V AAA). Fasten the battery compartment lid again. The appliance is now ready for operation once more.



Electronic equipment may not be disposed of as domestic waste, but must be correctly disposed of in accordance with the EUROPEAN PARLIAMENT AND EUROPEAN COUNCIL Directive 2002/96/EC of 27 January 2003 regarding used electrical and electronic equipment. Please dispose of this equipment in accordance with the applicable legal regulations when its service life is ended.

## SOMMAIRE

<b>1.0 Consignes de sécurité</b> . . . . .	<b>C - 1</b>
<b>2.0 Spécifications techniques</b> . . . . .	<b>C - 2</b>
<b>3.0 Fonctions</b> . . . . .	<b>C - 3</b>
3.1 Réglage de l'heure et de la date . . . . .	C - 3
3.2 Affichage de la date . . . . .	C - 4
3.3 Réinitialisation . . . . .	C - 4
3.4 Affichage de la température en °C ou °F . . . .	C - 4
<b>4.0 Fonction d'alarme</b> . . . . .	<b>C - 4</b>
4.1 Activation de l'alarme . . . . .	C - 5
4.2 Arrêt de l'alarme . . . . .	C - 5
4.3 Désactivation de l'alarme . . . . .	C - 5
<b>5.0 Affichage des valeurs maximale/minimale [MEMO]</b> . . . . .	<b>C - 5</b>
<b>6.0 Témoin de bien-être</b> . . . . .	<b>C - 6</b>
<b>7.0 Remplacement des piles</b> . . . . .	<b>C - 6</b>

La présente publication annule et remplace toutes les versions précédentes. Aucune partie de la présente publication ne peut être reproduite ou traitée, photocopiée ou diffusée à l'aide de systèmes électroniques sous quelque forme que ce soit sans notre autorisation écrite. Sous réserve de modifications techniques. Tous droits réservés. Les noms

de produits sont utilisés sans la garantie de la libre utilisation et essentiellement selon l'orthographe utilisée par le fabricant. Les noms de produits utilisés sont enregistrés et doivent être considérés comme noms de marques. Sous réserve de modifications de construction réalisées dans l'intérêt de l'amélioration constante des produits, ainsi que de modifications de forme et de couleur. Le contenu de la livraison peut différer des illustrations du produit. Le présent document a été réalisé avec le soin nécessaire. Nous n'assumons aucune responsabilité quant aux erreurs ou omissions. © TROTEC®

Veillez lire attentivement les consignes et instructions ci-dessous et veillez à ce que le présent manuel soit toujours conservé à proximité de votre appareil de mesure.

## 1.0 CONSIGNES DE SECURITE

L'appareil est conçu exclusivement pour l'utilisation à l'intérieur des locaux et n'est pas approprié à un usage extérieur ! N'exposez jamais l'appareil à des températures ou taux d'hygrométrie en dehors des plages décrites ci-après, puisque cela nuit au fonctionnement de l'appareil et peut même le détruire définitivement.

Avant sa livraison, l'appareil a subi des contrôles étendus du matériel, du fonctionnement et de la qualité. Néanmoins, cet appareil peut générer des risques s'il n'est pas utilisé de manière conforme ! Respectez les consignes suivantes : en cas de dommages dus au non respect de la

présente notice d'emploi, le droit à la garantie est annulé ! Nous refusons toute responsabilité pour des dommages consécutifs ! Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels dus à une utilisation non conforme ou au non respect des consignes de sécurité ! Dans de tels cas, tout droit à la garantie est annulé. Pour des raisons d'homologation, les transformations et/ou modifications arbitraires de l'appareil sont interdites. En dehors de l'ouverture du cache du compartiment à piles, l'appareil ne doit pas être désassemblé. Les appareils de mesure ne sont pas des jouets et doivent être tenus à l'écart des enfants ! N'allumez jamais directement l'appareil de mesure après l'avoir transporté d'une pièce froide dans un local chaud. L'eau de condensation qui se forme alors peut éventuellement détruire votre appareil. Laissez l'appareil éteint jusqu'à ce qu'il se soit adapté à la température de la pièce. Ne laissez pas traîner les matériels d'emballage, ils pourraient constituer des jouets dangereux pour les enfants.

**⚠ Lors du passage d'un environnement froid à un environnement chaud (et inversement), de la condensation peut se former sur les systèmes élec-**

***troniques de mesure de l'appareil. Cet effet physique, qui ne peut être empêché au niveau de la conception d'un appareil de mesure quel qu'il soit, cause des erreurs de mesure. En fonction de l'importance des différences de température, l'appareil requiert un « temps d'acclimatation » d'env. 15 à 30 minutes avant de pouvoir poursuivre le processus de mesure.***

## 2.0 SPECIFICATIONS TECHNIQUES

**Domaines d'application :** Locaux d'habitation et administratifs, entrepôts et locaux à atmosphère non corrosive

**Affichage / écran :**

**Température**

Plage de mesure : 0°C à 50°C (32°F à 120°F)

Précision de mesure :  $\pm 1.0$  °C (1.8 °F)

Résolution : 0.1 °C (0.1 °F)

**Humidité ambiante**

Plage de mesure : 10 % d'humidité relative ~ 90 % d'humidité relative (sans condensation)

Précision de mesure :  $\pm 5$  % (40 % d'humidité relative ~ 80 % d'humidité relative), dans les autres cas  $\pm 8$  %

Divers : Pile : AAA 1.5V

## 3.0 CARACTÉRISTIQUES

### 3.1 REGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

#### Touche Mode :

(Appuyez brièvement sur la touche Mode pour modifier les paramètres)

Appuyez 1 x : minutes

Appuyez 2 x : heures

Appuyez 3 x : affichage 12/24h

Appuyez 4 x : mois

Appuyez 5 x : jour

#### Touche ADJ

#### Touche Mémo

#### Réglage de l'heure et de la date

Vous pouvez relever la date et l'heure sur votre hygromètre. L'heure s'affiche en continu dans le tiers supérieur de l'écran. Un actionnement bref de la touche [ADJ] commute cet affichage : la date avec le mois (à gauche) et le jour (à droite) s'affiche.

Pour régler l'horloge et/ou la date, procédez comme suit : Appuyez sur la touche [MODE] et maintenez-la appuyée. L'affichage des minutes commence à clignoter. Appuyez sur la touche [ADJ] pour modifier l'affichage des minutes.

Appuyez 1x sur la touche [ADJ] pour modifier l'affichage des minutes de respectivement une minute, ou maintenez la touche appuyée pour accéder plus rapidement à un nombre de minutes spécifique. Appuyez ensuite 1x sur la touche [MODE] pour accéder au réglage des heures et de la date. Procédez de manière identique pour ces réglages. Après avoir réglé toutes les valeurs (minutes/heures/mois/jour), la nouvelle valeur est enregistrée.

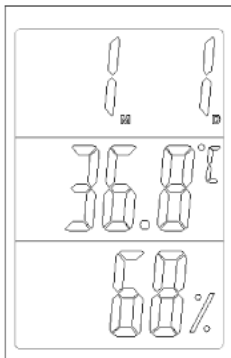
Votre appareil dispose d'un affichage par 12 heures ou 24 heures. L'affichage par 12 heures est complété par les abréviations « AM » (anglais pour avant-midi, c'est-à-dire de 00:00 à 12:00) et « PM » (anglais pour après-midi, c'est-à-dire de 12:00 à 24:00) qui s'affichent à gauche de l'heure.

**⚠ La nouvelle valeur est enregistrée automatiquement. L'affichage ne clignote plus.**



### 3.2 AFFICHAGE DE LA DATE :

Appuyez sur la touche [ADJ]. La date s'affiche à la place de l'heure dans le tiers supérieur de l'écran. Le mois s'affiche à gauche, le jour à droite. L'affiche re-commute sur l'heure après env. 2 secondes. Au choix, vous pouvez aussi prolonger l'affichage de la date en maintenant la touche [ADJ] appuyée pendant plus longtemps. L'affichage de la date ne recommute sur l'heure qu'après avoir relâché la touche [ADJ].



### 3.3 REINITIALISATION

Pour réinitialiser toutes les données réglées ou enregistrées, appuyez sur le bouton de réinitialisation au dos de l'appareil. L'appareil adopte alors de nouveau le réglage d'usine prédéfini.

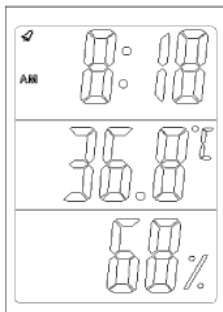
### 3.4 AFFICHAGE DE LA TEMPERATURE EN °C OU °F

Appuyez sur le bouton °C/°F au dos de l'appareil pour commuter l'affichage de l'unité de température entre °C et °F.

### 4.1 ACTIVATION DE L'ALARME

Appuyez brièvement sur la touche [MODE]. Dans le tiers supérieur de l'écran, l'heure est remplacée par l'heure d'alarme ; le double point entre les chiffres cesse de clignoter. Appuyez une nouvelle fois pendant env. 1 seconde sur la touche [MODE]. L'affichage des minutes de l'heure d'alarme commence à clignoter. Appuyez 1x sur la touche [ADJ] pour modifier l'affichage des minutes de respectivement une minute, ou maintenez la touche appuyée pour accéder plus rapidement à un nombre de minutes spécifique.

Appuyez brièvement sur la touche [MODE] pour commuter des minutes aux heures. L'affichage des heures commence à clignoter. Appuyez 1x sur la touche [ADJ] pour modifier l'affichage des heures de respectivement une heure, ou maintenez la touche appuyée pour accéder plus rapidement à un nombre d'heures spécifique.



Appuyez une nouvelle fois sur la touche [MODE]. L'heure d'alarme est enregistrée. A gauche dans le tiers supérieur de l'écran, un symbole de cloche s'affiche à côté de l'heure d'alarme réglée.

#### 4.2 Arrêt de l'alarme

Appuyez sur une des touches de la face avant de l'appareil pour arrêter le signal sonore de l'alarme.

#### 4.3 Désactivation de l'alarme

Appuyez sur la touche [MODE]. L'heure d'alarme s'affiche à la place de l'heure dans le tiers supérieur de l'écran. Le symbole de cloche 🔔 indique que l'alarme est activée. Appuyez 3x sur la touche [ADJ] pour désactiver l'alarme. Le symbole de cloche ne s'affiche plus à l'écran. L'alarme est désactivée.

#### 5.0 Affichage des valeurs maximale/minimale [MEMO]

Pour visualiser les valeurs maximales mesurées depuis la dernière réinitialisation, veuillez appuyer 1x sur la touche MEMO. Pour visualiser les valeurs minimales mesurées depuis la dernière réinitialisation, veuillez appuyer 2x sur la touche MEMO. Appuyez une troisième fois sur la touche MEMO pour revenir au mode d'affichage standard. Si la touche MEMO n'est pas actionnée une troisième fois, l'affichage revient automatiquement au mode standard après 10 secondes.

## 6.0 Témoin de bien-être

Si la température ambiante se situe entre 20 °C et 26 °C (68 °F ~ 78,8 °F) et l'humidité ambiante relative entre 50 % et 70 %, le « symbole de bien-être » A s'affiche à l'écran.

Si l'humidité ambiante relative est supérieure à 70 %, peu importe la température, le symbole F indique une hygrométrie trop élevée.

Si l'humidité ambiante relative est inférieure à 50 %, peu importe la température, le symbole K indique une hygrométrie insuffisante.

Une hygrométrie insuffisante entraîne souvent des maux de tête et une déshydratation des muqueuses, notamment celles du nez et des yeux. Cette irritation rend alors plus sensible aux germes pathogènes et permet souvent aux infections de s'installer.

Une humidité ambiante relative trop élevée nuit surtout au bien-être des personnes souffrant de troubles du système cardio-vasculaire. De plus, le risque de moisissures s'accroît dans les locaux fermés et insuffisamment ventilés, constituant ainsi un risque supplémentaire pour la santé.

Il convient donc de veiller toujours à une ventilation adéquate/régulière des locaux et à un rapport « sain » entre la température et l'hygrométrie.

## 7.0 Remplacement de la pile

Lorsque la pile doit être remplacée, ouvrez le compartiment à piles. Appuyez à cet effet légèrement sur le cache au dos et glissez-le dans le sens de la flèche marquée dessus. Remplacez la pile épuisée par une pile neuve (1,5V AAA). Refixez le cache du compartiment à piles. L'appareil est de nouveau opérationnel.



Les appareils électroniques ne doivent pas être éliminés dans les ordures ménagères ; au sein de l'Union Européenne, ils doivent être éliminés conformément à la Directive 2002/96/CE du parlement Européen et du Conseil du 27 janvier 2003 concernant les appareils électriques et électroniques. Au terme de son utilisation, veuillez éliminer cet appareil selon les réglementations légales en vigueur.

## INDICE

<b>1.0 Indicazioni di sicurezza</b> . . . . .	<b>D - 1</b>
<b>2.0 Specifiche tecniche</b> . . . . .	<b>D - 2</b>
<b>3.0 Funzioni</b> . . . . .	<b>D - 3</b>
3.1 Impostare data e ora . . . . .	D - 3
3.2 Visualizzare la data . . . . .	D - 4
3.3 Reset . . . . .	D - 4
3.4 Visualizzare la temperatura in °C o in °F . . . . .	D - 4
<b>4.0 Funzione di allarme</b> . . . . .	<b>D - 4</b>
4.1 Attivare l'allarme . . . . .	D - 5
4.2 Spegnerne l'allarme . . . . .	D - 5
4.3 Disattivare l'allarme . . . . .	D - 5
<b>5.0 Visualizzare valore minimo/massimo [MEMO].</b> . . . .	<b>D - 5</b>
<b>6.0 Indicatore di benessere</b> . . . . .	<b>D - 6</b>
<b>7.0 Sostituzione della batteria.</b> . . . . .	<b>D - 6</b>

La presente pubblicazione sostituisce tutte le precedenti. Senza il nostro consenso scritto, non sono consentite la copia in alcuna forma né l'elaborazione, la duplicazione o la diffusione con sistemi elettronici della presente pubblicazione, o parte di essa. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche. Tutti i diritti riservati. I nomi commerciali vengono impiegati senza alcuna garanzia della libera

utilizzabilità e sostanzialmente in conformità a quanto stabilito dai produttori. I nomi commerciali utilizzati sono registrati e devono essere considerati tali. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche costruttive nell'interesse del continuo miglioramento del prodotto, nonché modifiche della forma e del colore. La dotazione può variare rispetto alle immagini del prodotto. Il presente documento è stato elaborato con la massima accuratezza. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori od omissioni. © TROTEC®

Leggete attentamente le seguenti istruzioni e assicuratevi di conservare il presente manuale sempre nelle vicinanze dello strumento.

### 1.0 INDICAZIONI DI SICUREZZA

Lo strumento è concepito esclusivamente per gli ambienti chiusi e non è adatto per essere utilizzato all'esterno! Non impostare mai i valori di temperatura e umidità dell'aria al di fuori degli intervalli elencati poiché ciò può ripercuotersi sul buon funzionamento dello strumento e a lungo andare può persino danneggiare irrimediabilmente il dispositivo.

Prima della consegna lo strumento è stato sottoposto a numerosi controlli del materiale, del funzionamento e della qualità. Inoltre l'uso improprio dello strumento potrebbe essere fonte di pericolo! Rispettare le seguenti indicazioni: In caso di danni riconducibili al mancato rispetto delle presenti istruzio-

ni, non potrà essere riconosciuto alcun diritto alla garanzia! Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che potrebbero derivarne. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni a cose e persone provocati da un utilizzo scorretto o dal mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza. In tali casi decade ogni garanzia. Per motivi di sicurezza e di omologazione (CE) non è consentito trasformare o modificare arbitrariamente lo strumento. E' vietato smontare la scatola esterna dello strumento, fatta eccezione per l'apertura del coperchio dello scomparto batterie. Gli strumenti di misurazione non sono giocattoli e vanno conservati lontano dalla portata dei bambini! Non accendere subito lo strumento se questo è stato spostato da un ambiente freddo ad uno caldo. L'acqua di condensa che si viene a formare potrebbe distruggere lo strumento. Lasciare spento lo strumento finché non raggiungere la temperatura dell'ambiente circostante. Non lasciare il materiale di imballaggio incustodito: potrebbe rivelarsi un gioco pericoloso per i bambini.

**⚠ Se lo strumento viene spostato da un ambiente freddo a uno caldo (e viceversa) è possibile che si venga a formare della condensa sul gruppo elettronico di misurazione dello strumento. Questo**

***effetto fisico, impossibile da evitare in qualsiasi strumento per ragioni strutturali, causa variazioni dei valori di misurazione. A seconda dell'entità di differenza della temperatura, lo strumento necessita di un "periodo di acclimatizzazione" di circa 15 – 30 minuti prima che si possa procedere con la misurazione.***

## 2.0 SPECIFICHE TECNICHE

**Ambiti di applicazione:** Abitazioni, uffici, magazzini e ambienti dove l'atmosfera non è corrosiva

**Visualizzazione / Display:**

**Temperatura**

Intervallo di misurazione: da 0°C a 50°C (da 32°F a 120°F)

Precisione di misurazione:  $\pm 1.0$  °C (1.8 °F)

Risoluzione: 0 °C (1 °F)

**Umidità**

Intervallo di misurazione: 10% umidità rel. ~ 90% umidità rel. (non condensante)

Precisione delle misurazioni:  $\pm 5\%$  (40% umidità rel. ~ 80% umidità rel.) altrimenti  $\pm 8\%$

Varie: Batteria: AAA 1.5V

## 3.0 CARATTERISTICHE

### 3.1 IMPOSTARE DATA E ORA

#### Tasto – Mode:

(Per modificare le impostazioni tenere brevemente premuto il tasto Mode)

premere 1 volta: minuti

premere 2 volta: ore

premere 3 volte: visualizzazione 12/24h

premere 4 volta: mese

premere 5 volta: giorno

#### Tasto – ADJ

#### Tasto – Memo

#### Impostare data e ora

L'igrometro è in grado di visualizzare ora e data. L'ora appare in permanenza nel terzo superiore del display. Premendo brevemente il tasto [ADJ] appare la data con l'indicazione del mese (a sinistra) e del giorno (a destra).

Per reimpostare ora e/o data procedere come segue:

esercitare una breve pressione sul tasto [MODE]. L'indicazione dei minuti comincia a lampeggiare. Premere il tasto [ADJ] per modificare l'indicazione dei minuti.

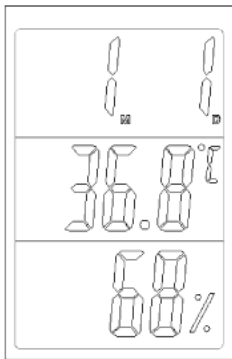
Premere 1 volta il tasto [ADJ] per modificare l'indicazione dei minuti di un minuto alla volta oppure tenerlo premuto per arrivare più velocemente a un determinato valore. Successivamente premere 1 volta il tasto [MODE] per accedere all'impostazione dell'ora e della data. Questa impostazione si esegue con la stessa procedura. Il nuovo valore viene memorizzato dopo che tutti i valori sono stati visualizzati uno dopo l'altro (Min/Ora/Mese/Giorno) sul display.

Lo strumento dispone di una doppia visualizzazione in formato 12 e 24 ore. Con la visualizzazione in 12 ore le abbreviazioni „AM“ (inglese per antimeridiane, vale a dire dalle 00:00 alle 12:00) e „PM“ (inglese per pomeriggio, sera, vale a dire dalle 12:00 alle 24:00) appaiono a sinistra accanto all'ora).

**⚠ Il nuovo valore è memorizzato automaticamente dopo un minuto. L'indicazione smette di lampeggiare..**

## 3.2 VISUALIZZARE LA DATA

Premere il tasto [ADJ]. La data appare al posto dell'ora nel terzo superiore del display. Il mese è visualizzato a sinistra, il giorno a destra. Dopo circa 2 secondi il display torna a visualizzare l'ora. È possibile impostare una visualizzazione più lunga dell'ora tenendo premuto più a lungo il tasto [ADJ]. Il display torna dalla visualizzazione della data a quella dell'ora solo dopo che il tasto [ADJ] viene rilasciato.



## 3.3 RESET

Per fare il reset di tutti i dati impostati o memorizzati premere il pulsante RESET sul lato posteriore dello strumento. Dopo questa pressione l'apparecchio torna alla modalità predefinita nelle impostazioni di fabbrica.

## 3.4 VISUALIZZAZIONE DELLA TEMPERATURA IN °C O IN °F

Per la commutazione dell'unità di misurazione della temperatura da °C a °F, premere il pulsante °C/°F sul lato posteriore dell'apparecchio.

## 4.1 ATTIVARE L'ALLARME

Premere brevemente il tasto [MODE]. L'ora di attivazione dell'allarme appare al posto dell'ora attuale sul terzo superiore del display; i due punti tra i numeri smettono di lampeggiare. Premere nuovamente il tasto [MODE] per circa 1 secondo. L'indicazione dei minuti dell'ora di attivazione dell'allarme comincia a lampeggiare. Premere 1 volta il tasto [ADJ] per modificare l'indicazione dei minuti di un minuto alla volta

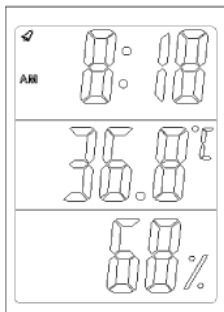
oppure tenerlo premuto per arrivare più velocemente a un determinato valore.

Premere brevemente il tasto [MODE] per passare da minuti alle ore. L'indicazione delle ore comincia a lampeggiare. Premere 1 volta il tasto [ADJ] per modificare l'indicazione delle ore di un'ora alla volta oppure tenerlo premuto per arrivare più velocemente a un determinato valore.

Premere di nuovo il tasto [MODE]. L'ora di attivazione dell'allarme è memorizzata. Il simbolo di una campana appare in alto a sinistra nella parte terza terzo superiore del display accanto all'ora in cui è stata impostata l'attivazione dell'allarme.

## 4.2 Spegnere l'allarme

Per silenziare il suono dell'allarme premere uno dei tasti sul lato anteriore dello strumento.



## 4.3 Disattivare l'allarme

Premere il tasto [MODE]. L'ora di attivazione dell'allarme appare al posto dell'ora attuale sul terzo superiore del display. Il simbolo della campana indica che l'allarme è attivo. Premere 3 volte il tasto [ADJ] per disattivare l'allarme. Il simbolo della campana scompare dal display. L'allarme è disattivato.

## 5.0 Visualizzazione valore massimo/minimo [MEMO]

Premere 1 volta il tasto MEMO per visualizzare i valori massimi misurati dall'ultimo reset. Premere 2 volte il tasto MEMO per visualizzare i valori minimi misurati dall'ultimo reset. Premere una terza volta il tasto MEMO per tornare alla visualizzazione standard. Se il tasto MEMO non viene premuto per la terza volta, la visualizzazione torna automaticamente alla modalità standard dopo 10 secondi.



## 6.0 Indicatore di benessere

Se la temperatura ambiente è tra 20°C e 26°C (68°F ~ 78,8°F) e l'umidità relativa tra il 50% e il 70% sul display appare il simbolo ☺ „Benessere“.

Se l'umidità relativa è superiore al 70% indipendentemente dalla temperatura, appare il simbolo ☹ di umidità troppo alta °F.

Se l'umidità relativa è inferiore al 70% indipendentemente dalla temperatura, appare il simbolo di umidità troppo bassa ☹.

Quando è troppo bassa, l'umidità relativa provoca spesso mal di testa e secchezza delle mucose, specialmente del naso e degli occhi. Questa irritazione, a sua volta, rende più vulnerabili agli agenti patogeni e quindi apre spesso la strada alle infezioni.

Un'umidità relativa troppo alta si ripercuote negativamente soprattutto su persone con problemi del sistema cardiovascolare. Inoltre, negli ambienti chiusi e insufficientemente aerati, aumenta il rischio della formazione di muffe, le quali rappresentano a loro volta un altro pericolo per la salute.

Accertatevi quindi sempre che gli ambienti siano aerati bene/regolarmente e che il rapporto tra temperatura e umidità relativa sia “sano”.

## 7.0 Sostituzione della batteria

Quando occorre cambiare la batteria, aprire lo scomparto batterie. A questo scopo, premere leggermente verso il basso il coperchio sul lato posteriore e spingerlo nella direzione indicata dalla freccia. Sostituire la batteria scarica con una nuova (1,5V AAA). Rimontare il coperchio scomparto batterie. Adesso lo strumento è pronto all'uso.



E' vietato gettare gli apparecchi elettronici nei rifiuti domestici; è invece necessario provvedere ad un corretto smaltimento nell'ambito dell'Unione Europea – in conformità alla Direttiva 2002/96/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 27 gennaio 2003 sugli apparecchi elettrici ed elettronici usati. Una volta terminato l'utilizzo, provvedere allo smaltimento dello strumento in conformità alle disposizioni di legge in materia.

## **INHOUDSOPGAVE**

<b>1.0 Veiligheidsaanwijzingen</b> .....	<b>A - 1</b>
<b>2.0 Technische specificaties</b> .....	<b>A - 2</b>
<b>3.0 Functies</b> .....	<b>A - 3</b>
3.1 Tijd en datum instellen .....	A - 3
3.2 Datum weergeven .....	A - 4
3.3 Reset .....	A - 4
3.4 Temperatuurweergave in °C of °F .....	A - 4
<b>4.0 Alarmfunctie.</b> .....	<b>A - 4</b>
4.1 Alarm activeren .....	A - 5
4.2 Alarm uitschakelen .....	A - 5
4.3 Alarm deactiveren .....	A - 5
<b>5.0 Maximale/minimale waarde-weergave [MEMO]</b> .....	<b>A - 5</b>
<b>6.0 Gevoelsindicator</b> .....	<b>A - 6</b>
<b>7.0 Batterijverwisseling</b> .....	<b>A - 6</b>

Deze publicatie vervangt alle voorafgaande publicaties. Geen deel van deze publicatie mag in welke vorm dan ook zonder onze schriftelijke goedkeuring gereproduceerd of met gebruik van elektronische systemen verwerkt, vermenigvuldigd of verspreid worden. Technische wijzigingen voorbehouden. Alle rechten voorbehouden. Productnamen worden zonder garantie van het vrije gebruik en in principe de schrijfwijze van de fabrikanten overeenkomstig gebruikt. De gebruikte productnamen zijn

geregistreerde productnamen en moeten als zulke beschouwd worden. Constructieveranderingen in het interesse van een lopende productverbetering alsmede vorm-/kleurveranderingen blijven voorbehouden. Leveringsomvang kan afwijken van de productafbeeldingen. Dit document werd met de grootste zorgvuldigheid opgesteld. Wij zijn niet aansprakelijk voor fouten of weglatingen. © TROTEC®

Lees a.u.b. de volgende aanwijzingen en opmerkingen zorgvuldig door en zorg ervoor, dat dit handboek altijd in de buurt van uw meetinstrument is.

### **1.0 VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN**

Het apparaat is uitsluitend voor het gebruik in binnenruimtes ontworpen en is niet geschikt voor het gebruik buiten! Stel het nooit bloot aan temperaturen resp. luchtvochtigheden buiten de in het volgende gedeelte opgesomde bereiken, omdat daardoor de functiedegelijkheid van het apparaat beïnvloed of het apparaat zelfs blijvend beschadigd kan worden.

Het instrument werd voor levering onderworpen aan omvangrijke materiaal-, functie- en kwaliteitscontroles. Toch kunnen er van dit apparaat gevaren uitgaan, wanneer het ondeskundig wordt gebruikt! Neem de volgende aanwijzingen in acht: Bij schade, die door de niet-naleving van deze handleiding wordt veroorzaakt, vervalt de aanspraak

op garantie! Voor gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk! Voor materiële schade of lichamelijk letsel, dat door ondeskundige hantering of niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies wordt veroorzaakt, zijn wij niet aansprakelijk! In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie. Uit toelatingsoverwegingen is het eigenhandig ombouwen en/of veranderen van het apparaat niet toegestaan. De behuizing mag tot op het openen van het batterijvakdeksel na niet uit elkaar worden gehaald. Meetinstrumenten zijn geen speelgoed en dienen buiten het bereik van kinderen te worden gehouden! Schakel het meetinstrument nooit gelijk aan, wanneer deze van een koude in een warme ruimte wordt gebracht. Het daarbij ontstane condenswater kan soms uw instrument beschadigen. Laat het apparaat uitgeschakeld op kamertemperatuur komen. Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen, dit zou gevaarlijk voor kinderen kunnen zijn.

**⚠ Bij wisseling van standplaats van koude naar warme omgevingsvoorwaarden (en omgekeerd) kan dit tot condensvorming op de meetelektronica van het instrument leiden. Dit fysische effect,**

***dat wat betreft constructie bij geen meetinstrument voorkomen kan worden, leidt tot meetwaardeafwijkingen. Afhankelijk van de hoogte van de temperatuurverschillen heeft het apparaat een „Acclimatiseringstijd“ van ca. 15 - 30 minuten, voordat met het meetproces kan worden verder gegaan.***

## **2.0 TECHNISCHE SPECIFICATIES**

**Toepassingsgebieden:** Woon-/kantoorruimten, opslag en ruimten met niet-corrosieve atmosfeer

**Weergave / display:**

**Temperatuur**

Meetbereik: 0°C tot 50°C (32°F tot 120°F)

Meetnauwkeurigheid: ± 1.0 °C (1.8 °F)

Resolutie: 0.1 °C (0.1 °F)

**Luchtvochtigheid**

Meetbereik: 10% rel. vochtigheid ~ 90% rel. vochtigheid (niet condenserend)

Meetnauwkeurigheid: ± 5% (40% rel. vochtigheid ~ 80% rel. vochtigheid) anders ± 8%

Overig: Batterij: AAA 1.5V

## 3.0 FUNCTIES

### 3.1 DATUM EN TIJD INSTELLEN

#### Mode – knop:

(voor de instellingswijziging de Mode knop kort ingedrukt houden)

1 x drukken: minuten

2 x drukken: uren

3 x drukken: 12/24h-weergave

4 x drukken: maand

5 x drukken: dag

#### ADJ – knop

#### Memo – knop

#### Tijd en datum instellen

Zowel de tijd als de datum kunnen op de thermo-hygrometer worden afgelezen. De tijd verschijnt continue op het bovenste derde deel van het display. Door het kort indrukken van de [ADJ]-knop wisselt deze weergave: de datum met maand (links) en dag (rechts) verschijnt.

Om het uur en/of de datum opnieuw in te stellen, gaat u als volgt te werk:

druk op de [MODE]-knop en houd deze kort ingedrukt. De minutenweergave begint te knipperen. Druk de [ADJ]-knop in om de minutenweergave te veranderen.

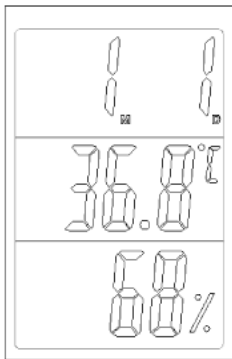
Druk 1x op de [ADJ]-knop om de minutenweergave telkens met een minuut te veranderen of houd de knop ingedrukt om sneller naar een bepaald aantal minuten te gaan. Druk daarna 1x op de [MODE]-knop om naar de instelling van de uren en de datum te gaan. Dit vindt plaats volgens dezelfde werkwijze. Nadat alle waarden (Minuut/Uur/Maand/Dag) eenmaal werden doorlopen, is de nieuwe waarde opgeslagen.

Uw apparaat beschikt zowel over een 12-uurs- als over een 24-uurs-weergave. Bij de 12-uurs-weergave verschijnen links naast de tijd de afkorting „AM“ (Engels voor ochtend, m.a.w. van 00:00 tot 12:00) en „PM“ (Engels voor middag, avond, m.a.w. van 12:00 uur tot 24:00 uur).

**⚠ *Denieuwe waarde wordt na een minuut automatisch opgeslagen. De weergave stopt met knipperen.***

### 3.2 DATUM WEERGEVEN:

Druk op de [ADJ]-knop. In het bovenste derde deel van het display verschijnt de datum in plaats van de tijd. Links verschijnt de maand, rechts de dag. De weergave keert na ca. 2 seconden naar de tijd terug. U kunt de datum naar keuze ook langere tijd laten weergeven door de [ADJ]-knop langer ingedrukt te houden. De datumweergave keert pas na het loslaten van de [ADJ]-knop naar de tijd terug.



### 3.3 RESET

Om een reset van alle ingestelde resp. opgeslagen gegevens uit te voeren, druk op de RESET-knop op de achterzijde van het apparaat. Het apparaat bevindt zich daarna weer in de vooringestelde werkmodus.

### 3.4 TEMPERATUURWEERGAVE IN °C OF °F

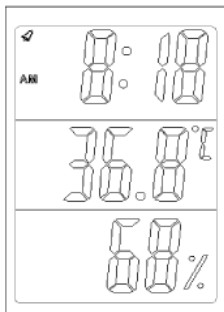
Om in de weergave van de temperatuureenheid tussen °C en °F te wisselen, druk op de °C/°F-knop op de achterzijde van het apparaat.

### 4.1 ALARM ACTIVEREN

Druk kort op de [MODE]-knop. In het bovenste derde deel van het display verschijnt in plaats van de tijd de alarmtijd, de dubbele punt tussen de getallen stopt met knipperen. Druk voor ca. 1 seconde opnieuw op de [MODE]-knop. De minutenweergave van de alarmtijd begint te knipperen. Druk 1x op de [ADJ]-knop om de minutenweergave telkens met een minuut te veranderen of houd de knop ingedrukt om sneller naar en bepaald aantal minuten te gaan.

Druk kort op de [MODE]-knop om van minuten naar uren te wisselen. De urenweergave begint te knipperen. Druk 1x op de [ADJ]-knop om de urenweergave telkens met een uur te veranderen of houd de knop ingedrukt om sneller naar en bepaald aantal uren te gaan.

Druk opnieuw op de [MODE]-knop. De alarmtijd is opgeslagen. Linksboven in het bovenste derde deel van het display verschijnt naast de ingestelde alarmtijd het symbool van een klok.



## 4.2 Alarm uitschakelen

Druk een van de knoppen aan de voorkant van het apparaat in om de alarmtoon uit te schakelen.

## 4.3 Alarm deactiveren

Druk op de [MODE]-knop. In het bovenste derde deel van het display verschijnt in de plaats van de tijd de alarmtijd. Het symbool van een klok geeft weer dat het alarm geactiveerd is. Druk 3x op de [ADJ]-knop om het alarm te deactiveren. Het kloksymbool verschijnt niet meer op het display. Het alarm is gedeactiveerd.

## 5.0 Maximum-/minimumwaarde-weergave [MEMO]

Om de sinds de laatste reset gemeten maximale waarden te bekijken, druk a.u.b. 2x op de MEMO-knop. Om de sinds de laatste reset gemeten minimale waarden te bekijken, druk a.u.b. 2x op de MEMO-knop. Druk een derde maal op de MEMO-knop en u keert weer terug in de standaard-weergavemodus. Wordt de MEMO-knop geen derde maal ingedrukt, springt de weergave na 10 seconden automatisch weer in de standaard-modus terug.

## 6.0 Gevoelsindicator

Ligt de omgevingstemperatuur tussen 20°C en 26°C (68°F ~ 78,8°F) en de relatieve luchtvochtigheid tussen 50% en 70% verschijnt het „Gevoelssymbool“ ☺ op het display.

Bedraagt de relatieve luchtvochtigheid, onafhankelijk van de temperatuur, meer dan 70%, verschijnt het symbool ☹ voor te hoge luchtvochtigheid.

Bedraagt de relatieve luchtvochtigheid, onafhankelijk van de temperatuur, minder dan 50%, verschijnt het symbool ☺ voor te lage luchtvochtigheid.

Een te geringe relatieve luchtvochtigheid leidt vaak tot hoofdpijn en tot het uitdrogen van slijmvliezen, voornamelijk van neus en ogen. Deze prikkeling zorgt ervoor dat men gevoeliger is voor ziektekiemen en is daarmee vaak een oorzaak van infecties.

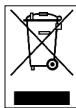
Een te hoge relatieve luchtvochtigheid is voornamelijk bij personen met een slecht cardiovasculair systeem negatief voor de gezondheid. Daarnaast bestaat in gesloten en onvoldoende geluchte ruimten een verhoogd schimmelri-

sico, wat tegelijkertijd een verder gezondheidsrisico met zich meebrengt.

Let daarom altijd op een overeenkomstig goede/regelmatige beluchting van de ruimten en een „gezonde“ verhouding tussen temperatuur en relatieve luchtvochtigheid.

## 7.0 Batterijverwisseling

Wanneer de batterij vervangen moet worden, open dan het batterijvak. Druk daarvoor licht het deksel aan de achterzijde naar beneden en schuif deze in de richting van de weergegeven pijl weg. Vervang de lege batterij door een nieuwe batterij (1,5V AAA). Bevestig het batterijvakdeksel weer. Het apparaat is nu weer gebruiksklaar.



Elektronische apparaten horen niet in het huisvuil, maar moeten in de Europese Unie - conform richtlijn 2002/96/EG VAN HET EUROPESE PARLEMENT EN DE RAAD van 27 januari 2003 over elektrische- en elektronische oude apparatuur - deskundig als afval worden verwerkt. Dit instrument moet aan het einde van zijn gebruik in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen als afval worden verwijderd.

## ÍNDICE

<b>1.0 Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>F - 1</b>
<b>2.0 Especificaciones técnicas</b> .....	<b>F - 2</b>
<b>3.0 Funciones</b> .....	<b>F - 3</b>
3.1 Ajuste de la fecha y la hora .....	F - 3
3.2 Visualización de la fecha .....	F - 4
3.3 Reinicio .....	F - 4
3.4 Visualización de la temperatura en °C o °F. . .	F - 4
<b>4.0 Función de alarma</b> .....	<b>F - 4</b>
4.1 Activación de la alarma .....	F - 5
4.2 Apagado de la alarma .....	F - 5
4.3 Desactivación de la alarma. ....	F - 5
<b>5.0 Visualización del valor máximo/mínimo [MEMO]</b> .....	<b>F - 5</b>
<b>6.0 Indicador de bienestar</b> .....	<b>F - 6</b>
<b>7.0 Cambio de las pilas</b> .....	<b>F - 6</b>

Esta versión sustituye a todas las anteriores. Ninguna parte de esta publicación puede ser en forma alguna reproducida o procesada, copiada o difundida mediante el empleo de sistemas electrónicos sin nuestro consentimiento por escrito. Reservado el derecho

a introducir modificaciones técnicas. Todos los derechos reservados. Los nombres de los artículos son utilizados sin garantía de libre uso y siguiendo en lo esencial la grafía del fabricante. Los nombres de los artículos utilizados están registrados y deben considerarse como tales. Queda reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas en interés de una mejora constante del producto, así como a modificar forma y color. El material suministrado puede diferir con respecto a las ilustraciones del producto. El presente documento ha sido elaborado con el mayor cuidado. No asumimos ningún tipo de responsabilidad por errores u omisiones. © TROTEC®

Lea con atención las siguientes indicaciones e instrucciones y procure que el presente manual se encuentre siempre al alcance de su instrumento de medición.

### 1.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD

El instrumento está concebido exclusivamente para la utilización en espacios interiores y no es apto para exteriores. No lo someta a temperaturas o humedades del aire que excedan los márgenes indicados en la lista siguiente ya que esto puede influir sobre el funcionamiento del instrumento e incluso provocar una avería duradera.

Antes de su entrega, el aparato ha sido sometido a numerosas pruebas de material, funcionamiento y calidad. A pesar de todo, este instrumento puede ser fuente de riesgos si se utiliza de forma inapropiada. Tenga en cuenta las siguientes indicaciones: En caso de daños causados por el



incumplimiento de este manual, se extinguirá el derecho a garantía. No asumimos ninguna responsabilidad por daños consecuenciales. No asumimos ninguna responsabilidad por lesiones o daños materiales causados por un manejo inadecuado o por no haber observado las indicaciones de seguridad. En estos casos se pierden todos los derechos de garantía. Por motivos de homologación, no está permitida la transformación ni la modificación del instrumento sin la debida autorización. La carcasa no debe desmontarse excepto para abrir la tapa del compartimento de la pila. Los instrumentos de medición no son un juguete, por lo que no deben llegar a las manos de los niños. No conecte nunca el instrumento de medición inmediatamente si se va a utilizar desde una habitación fría a una caliente. En determinadas circunstancias, los condensados que se puedan formar pueden estropear el instrumento. Deje que el instrumento, apagado, se ponga a temperatura ambiente. No deje el material de embalaje descuidado en cualquier lado: éste podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.

**⚠ Un cambio del lugar de emplazamiento de unas condiciones ambientales frías a otras cálidas**

***(o viceversa) puede provocar la formación de condensado en la electrónica de medición del instrumento. Este efecto físico, que no se puede evitar constructivamente en ningún instrumento de medición, provoca desviaciones en el valor de medición. En función de las diferencias de temperatura, el instrumento requiere un „tiempo de aclimatación“ de aprox. 15 - 30 minutos antes de poder continuar con el proceso de medición.***

## **2.0 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

**Ámbitos de aplicación:** Viviendas/edificios de oficinas, almacenes y locales con atmósfera no corrosiva

**Visualización / display:**

**Temperatura**

Margen de medición: de 0 °C a 50 °C (de 32 °F a 120 °F)

Precisión de medición:  $\pm 1,0$  °C (1,8 °F)

Resolución: 0,1 °C (0,1 °F)

**Luftfeuchtigkeit**

Messbereich: 10% rel. Feuchtigkeit ~ 90% rel. Feuchtigkeit (nicht kondensierend)

Messgenauigkeit:  $\pm 5\%$  (40% rel. Feuchtigkeit  $\sim 80\%$  rel. Feuchtigkeit) sonst  $\pm 8\%$

**Sonstiges:** Batterie: AAA 1.5V

## 3.0 CARACTERÍSTICAS

### 3.1 AJUSTE DE LA FECHA Y LA HORA

#### Tecla Mode:

(Para el cambio de ajuste mantener brevemente pulsada la tecla Mode)

Pulsar 1 vez: minutos

Pulsar 2 vez: horas

Pulsar 3 veces: visualización 12/24 h

Pulsar 4 vez: mes

Pulsar 5 vez: día

#### Tecla ADJ

#### Tecla Memo

#### Ajuste de la fecha y la hora

Puede consultar tanto la hora como la fecha en su higrómetro. La hora aparece de forma continua en el tercio superior del display. Mediante una breve pulsación de la tecla [ADJ]

se cambia esta visualización: se muestra la fecha con el mes (izquierda) y el día (derecha).

Para volver a ajustar la hora o la fecha proceda como se indica a continuación: Pulse la tecla [MODE] y manténgala así brevemente. El indicador de minutos comienza a parpadear. Pulse la tecla [ADJ] para cambiar el indicador de minutos.

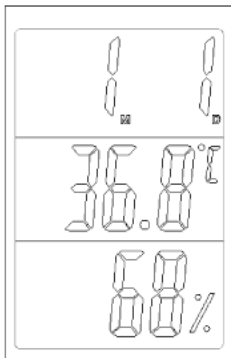
Pulse una vez la tecla [ADJ] para cambiar el indicador de minutos un minuto cada vez o manténgala pulsada para acceder más rápido a un determinado número de minutos. A continuación, pulse 1 vez la tecla [MODE] para acceder al ajuste de la hora y de la fecha. Estas se realizan con el mismo procedimiento. Cuando se ha pasado una vez por todos los valores (min/hor/mes/día) se ha guardado el nuevo valor.

Su instrumento dispone tanto de una visualización de 12 horas como de una de 24. En la visualización de 12 horas se muestra a la izquierda de la hora la abreviatura „AM“ (del inglés, antes de mediodía, es decir, de 00:00 a 12:00) y „PM“ (del inglés después de mediodía, es decir, de 12:00 a 24:00).

**⚠ *Tras un minuto se guarda automáticamente el nuevo valor. La indicación deja de parpadear.***

### 3.2 INDICACIÓN DE LA FECHA

Pulse la tecla [ADJ]. En el tercio superior del display se muestra la fecha en lugar de la hora. A la izquierda aparece el mes y a la derecha el día. Tras aprox. 2 segundos la indicación vuelve a la hora. De forma alternativa, también puede visualizar la fecha más tiempo manteniendo pulsada más tiempo la tecla [ADJ]. La indicación de la fecha no retorna a la hora hasta que se suelta la tecla [ADJ].



### 3.3 REINICIO

Para llevar a cabo el reinicio de todos los datos ajustados o guardados pulse el botón RESET situado en la parte posterior del instrumento. A continuación, el instrumento vuelve encontrarse en el modo ajustado de fábrica.

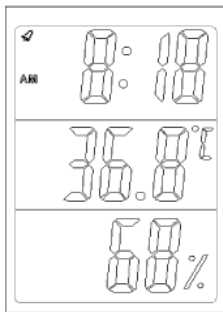
### 3.4 INDICACIÓN DE TEMPERATURA EN °C O °F

Para cambiar la indicación de la unidad de temperatura entre °C y °F pulse el botón °C/°F situado en la parte posterior del instrumento.

### 4.1 ACTIVACIÓN DE LA ALARMA

Pulse brevemente la tecla [MODE]. En el tercio superior del display, en lugar de la hora aparece la hora de la alarma, los dos puntos entre los números dejan de parpadear. Vuelva a pulsar la tecla [MODE] durante aprox. 1 segundo. El indicador de minutos de la hora de la alarma comienza a parpadear. Pulse una vez la tecla [ADJ] para cambiar el indicador de minutos un minuto cada vez o manténgala pulsada para acceder más rápido a un determinado número de minutos.

Pulse brevemente la tecla [MODE] para cambiar de minutos a horas. El indicador de horas comienza a parpadear. Pulse una vez la tecla [ADJ] para cambiar el indicador de horas una hora cada vez o manténgala pulsada para acceder más rápido a un determinado número de horas.




Vuelva a pulsar la tecla [MODE]. La hora de la alarma se ha guardado. En la parte superior izquierda del tercio superior del display aparece junto a la hora de la alarma ajustada el símbolo de una campana.

#### 4.2 Apagado de la alarma

Pulse una de las teclas de la parte delantera del instrumento para apagar la alarma acústica.

#### 4.3 Desactivación de la alarma

Pulse la tecla [MODE]. En el tercio superior del display en lugar de la hora se muestra la hora de la alarma. El símbolo de una campana  indica que la alarma está activada. Pulse 3 veces la tecla [ADJ] para desactivar la alarma. El símbolo de la campana deja de mostrarse en el display. La alarma está desactivada.

#### 5.0 Visualización del valor máximo/mínimo [MEMO]

Para consultar los valores máximos medidos desde el último reinicio del instrumento, pulse 1 vez la tecla MEMO. Para consultar los valores mínimos medidos desde el último reinicio del instrumento, pulse 2 veces la tecla MEMO. Pulse una tercera vez la tecla MEMO para retornar al modo de visualización estándar. Si no se pulsa la tecla MEMO una tercera vez, la visualización salta automáticamente tras 10 segundos de vuelta al modo estándar.

## 6.0 Indicador de bienestar

Si la temperatura ambiental se encuentra entre 20 °C y 26 °C (68 °F ~ 78,8 °F) y la humedad relativa del aire entre el 50% y el 70% aparece el „Símbolo del bienestar“ ☺ en el display.

Si, independientemente de la temperatura, la humedad relativa es superior al 70%, se muestra el símbolo ☹ que indica que la humedad es demasiado alta.

Si, independientemente de la temperatura, la humedad relativa es inferior al 50%, se muestra el símbolo ☹ que indica que la humedad es demasiado baja.

Una humedad relativa del aire demasiado baja provoca frecuentes dolores de cabeza y sequedad en las mucosas, en especial en la nariz y los ojos. Por su parte, esta irritación nos hace más sensibles a los agentes patógenos por lo que es con frecuencia el paso previo para infecciones.

Una humedad relativa del aire demasiado alta afecta negativamente en especial al bienestar de las personas con un sistema circulatorio débil. Asimismo, en los espacios cerrados y mal ventilados incrementa el riesgo de moho

que, a su vez, supone otro riesgo para la salud.

Por ello, preste especial atención a que los locales estén bien ventilados y mantenga una relación „saludable“ entre la temperatura y la humedad relativa del aire.

## 7.0 Cambio de la pila

Para cambiar la pila, abra el compartimento de ésta. Para ello presione ligeramente la tapa posterior hacia abajo y desplácela en la dirección de la flecha para retirarla. Cambie la pila vacía por una nueva (1,5 V AAA). Vuelva a sujetar la tapa del compartimento de la pila. El instrumento vuelve a estar operativo.



En la Unión Europea los equipos electrónicos no pueden acabar en la basura doméstica: deben ser eliminados debidamente conforme a la Directiva 2002/96/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y EL CONSEJO del 27 de enero de 2003 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Al final de su vida útil, elimine este aparato en conformidad con la normativa legal en vigor.

## ÍNDICE

<b>1.0 Aviso de segurança</b> . . . . .	<b>G - 1</b>
<b>2.0 Especificações técnicas</b> . . . . .	<b>G - 2</b>
<b>3.0 Funções</b> . . . . .	<b>G - 3</b>
3.1 Configurar a hora e data. . . . .	G - 3
3.2 Apresentar data . . . . .	G - 4
3.3 Reiniciar. . . . .	G - 4
3.4 Unidade de temperatura em °C ou °F. . . . .	G - 4
<b>4.0 Função de alarme</b> . . . . .	<b>G - 4</b>
4.1 Activar alarme . . . . .	G - 5
4.2 Desligar alarme . . . . .	G - 5
4.3 Desactivar alarme . . . . .	G - 5
<b>5.0 Indicação do valor máximo/mínimo[MEMO]</b> . . . . .	<b>G - 5</b>
<b>6.0 Indicador „sentir-se bem“</b> . . . . .	<b>G - 6</b>
<b>7.0 Troca de pilha.</b> . . . . .	<b>G - 6</b>

Esta publicação substitui todas as anteriores. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, redigida, copiada ou divulgada de qualquer forma ou através de sistemas electrónicos sem nossa autorização por escrito. Alterações técnicas reservadas. Todos os direitos reservados. As marcas registradas são citadas sem garantia nenhuma, como se faz por hábito, e são geralmente escritos conforme os fabricantes. As marcas citadas são registradas e devem também ser consideradas como registradas. Alterações de construção no interesse da melhoria contínua da produção

e alterações de forma e cores são reservadas. O conteúdo da entrega pode divergir das fotos do produto. Este documento foi elaborado com toda a diligência necessária. Não nos responsabilizamos por quaisquer enganos ou falhas. © TROTEC®

Favor ler absolutamente com muita atenção estas informações e instruções abaixo e manter este manual sempre perto de seu aparelho de medição.

### 1.0 AVISO DE SEGURANÇA

Este aparelho foi projectado para ser usado somente em ambientes interiores, e não é destinado para ambientes exteriores! Não deve nunca ser exposto a temperatura ou humidade do ar fora das seguintes faixas listadas, que podem prejudicar a capacidade de funcionamento do aparelho ou mesmo danificá-lo gravemente.

Antes da entrega foram efectuados extensos testes funcionais, de material e de qualidade no equipamento. Não obstante, há riscos ligados a este equipamento se for utilizado de maneira inapropriada! Devem ser consideradas as seguintes observações: Em caso de danos causados pelo não cumprimento a este manual de instruções fica expirado o direito à garantia! Não nos responsabilizamos

por quaisquer danos consequentes Não nos responsabilizamos por danos materiais ou pessoais resultantes do manuseamento inapropriado ou da não consideração dos avisos de segurança! Nestes casos fica expirado qualquer direito à garantia. Devido a razões de certificação não é permitido modificar o equipamento e/ou alterar a construção pessoalmente. O aparelho não pode ser desfeito, pode-se somente abrir a tampa do compartimento de pilhas. Aparelhos de medição não são brinquedos e não devem ficar nas mãos de crianças! Nunca ligue imediatamente o aparelho de medição após tê-lo trazido de um quarto mais frio em um quarto mais quente. A água condensada produzida em esta circunstância pode eventualmente destruir seu aparelho. Deixe o aparelho desligado até atingir a temperatura ambiente. Não perca o material de embalagem de vista, este pode-se tornar um brinquedo perigoso para as crianças.

**⚠ Quando se desloca o aparelho de um ambiente frio para um ambiente aquecido (e vice-versa) pode resultar na condensação de água na parte electrónica. Este efeito físico, inevitável em**

**qualquer construção de aparelhos de medição, altera os valores de medição. Dependendo da diferença de temperatura, o “tempo de aclimação” do aparelho varia entre aprox. 15 - 30 min., antes que se possa continuar o procedimento de medição.**

## 2.0 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

**Campos de acção:** Aposentos/escritórios, armazéns e ambientes com atmosfera não-corrosiva

**Indicação / ecrã:**

**Temperatura**

Faixa de medição: 0°C até 50°C (32°F até 120°F)

Precisão de medição:  $\pm 1.0$  °C (1.8 °F)

Escala: 0.1 °C (0.1 °F)

**Humidade do ar**

Faixa de medição: 10% humidade relativa ~ 90% humidade relativa (sem condensação)

Precisão de medição:  $\pm 5\%$  (40% Humidade relativa ~ 80% Humidade relativa) em geral  $\pm 8\%$

**Outras informações:** Bateria: AAA 1.5V

## 3.0 CARACTERÍSTICAS

### 3.1 CONFIGURAR A DATA E HORA

#### Tecla Modo:

(Premir brevemente a tecla Mode para ajustar a configuração)

Premir 1 x: Minutos

Premir 2 x: Horas

Premir 3 x indicação 12/24h

Premir 4 x: Mês

Premir 5 x: Dia

#### Tecla ADJ

#### Tecla Memo

#### Configurar a hora e data

No seu higrómetro são apresentadas a hora e a data. A hora é constantemente apresentada na terça parte superior do ecrã. Ao premir brevemente a tecla [ADJ] esta indicação muda e é apresentada a data com o mês (à esquerda) e o dia (à direita).

Proceda da seguinte maneira para ajustar de novo a hora e/ou a data:

Premir a tecla [MODE] durante um curto tempo A indicação minuto começa a piscar. Premir a tecla [ADJ] para ajustar a indicação dos minutos.

Premir 1x a tecla [ADJ], para acrescentar um minuto na indicação minuto ou premir constantemente esta tecla para obter mais rápido a determinada quantidade de minutos desejada. Em seguida, premir 1x a tecla [MODE] para entrar na configuração de hora e data. É o mesmo procedimento. Após ter percorrido uma vez todos os valores (minuto/hora/mês/dia), o novo valor é memorizado.

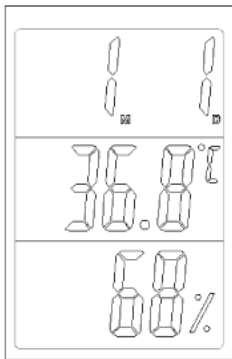
Seu aparelho dispõe de uma indicação para 12 ou 24 horas. Na indicação 12 horas é também apresentada à esquerda ao lado da hora a abreviação „AM“ (em inglês para antes do meio-dia, ou seja, de 00:00 até 12:00) e „PM“ (em inglês para depois do meio-dia, ou seja, de 12:00 até 24:00).

**⚠ Após um minuto, o novo valor é automaticamente memorizado. A indicação não pisca mais.**



### 3.2 APRESENTAR DATA

Premir a tecla [ADJ]. Na terceira parte superior do ecrã é apresentada a data em vez da hora. À esquerda é apresentado o mês, à direita o dia. A indicação volta após aprox. 2 segundos para a hora. A data pode ser apresentada durante mais tempo ao premir durante mais tempo a tecla [ADJ]. A indicação da data volta somente para a indicação da hora após ter soltada a tecla [ADJ].



### 3.3 REINICIAR

Premir o botão RESET no verso do aparelho para reiniciar sem dados seleccionados ou memorizados. Em seguida serão restabelecidos os valores já memorizados na fábrica.

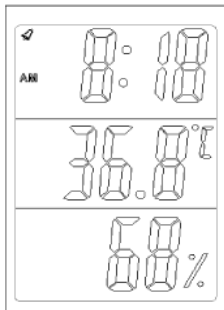
### 3.4 UNIDADE DE TEMPERATURA EM °C OU °F

Premir o botão °C/°F no verso do aparelho para trocar entre °C e °F da indicação da unidade de temperatura.

### 4.1 ACTIVAR ALARME

Premir brevemente a tecla [MODE]. Na terceira parte superior do ecrã é apresentada, em vez da hora, a hora de alarme, os dois pontos entre os dígitos não piscam mais. Premir de novo a tecla [MODE] durante aprox. 1 segundo. A indicação minuto da hora de alarme começa a piscar. Premir 1x a tecla [ADJ], para acrescentar um minuto na indicação minuto ou premir constantemente esta tecla para obter mais rápido a determinada quantidade de minutos desejada.

Premir brevemente a tecla [MODE] para seleccionar minutos ou horas. A indicação hora começa a piscar. Premir 1x a tecla [ADJ], para acrescentar uma hora na indicação minuto ou premir constantemente esta tecla para obter mais rápido a determinada quantidade de horas desejada.



Premir de novo a tecla [MODE]. A hora de alarme é memorizada. Na terça parte superior à esquerda do ecrã é apresentado o símbolo Sino ao lado da hora de alarme seleccionada.

#### 4.2 Desligar alarme

Premir uma das teclas no lado frontal do aparelho para desligar o alarme acústico.

#### 4.3 Desactivar alarme

Premir a tecla [MODE]. Na terça parte superior do ecrã é apresentada, em vez da hora, a hora de alarme. O símbolo Sino indica, que o alarme está activado. Premir 3x a tecla [ADJ] para desactivar o alarme. O símbolo Sino não é mais apresentado no ecrã. O alarme é desactivado.

#### 5.0 Indicação do valor máximo/mínimo [MEMO]

Favor premir 1x a tecla MEMO para ver os valores máximos a partir da última vez que reiniciou. Favor premir 2x a tecla MEMO para ver os valores mínimos a partir da última vez que reiniciou,. Premir a tecla MEMO uma terceira vez para voltar no modo padrão de apresentação de menu. Se a tecla MEMO não for accionada uma terceira vez, a Indicação volta automaticamente ao modo padrão após 10 segundos.

#### 6.0 Indicador „sentir-se bem

Se a temperatura ambiente estiver entre 20°C e 26°C (68°F ~ 78,8°F) e a humidade relativa do ar entre 50% e 70% é apresentado o „símbolo sentir-se bem“ ☺ no ecrã .

Se a humidade relativa do ar, independente da temperatura, estiver acima de 70%, é apresentado o símbolo ☺

Se a humidade relativa do ar, independente da temperatura, estiver acima de 70%, é apresentado o símbolo F para humidade do ar alta demais.

Se a humidade relativa do ar, independente da temperatura, estiver abaixo de 50%, é apresentado o símbolo ☹ para humidade do ar baixa demais.

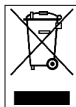
Uma humidade relativa do ar muito baixa é muitas vezes a causa de dores de cabeça e mucosas secas, especialmente do nariz e dos olhos. Esta irritação diminui em consequência a resistência imunológica e assim aumentam as infecções.

Uma humidade relativa do ar muito alta interfere especialmente no bem-estar das pessoas com problemas cardio-vasculares. Além de, em ambientes fechados e mal arejados existir um maior risco de bolor que traz, ao mesmo tempo, outros riscos para a saúde.

Assim areje sempre bem/regulamente o ambiente e verifique que haja uma proporção „saudável“ entre a temperatura e Humidade relativa do ar.

## 7.0 Troca de pilha

Abra a tampa do compartimento de pilhas quando a bateria deve ser trocada,. Aperte cuidadosamente a tampa que se encontra no verso do aparelho tirando-a na direcção da flecha Substitua a pilha descarregada por uma nova (1,5V AAA). Feche novamente a tampa do compartimento de pilhas. O aparelho está agora de novo pronto para operar.



Na União Europeia, os aparelhos electrónicos não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim através de um processo de eliminação especializado, segundo a directiva 2002/96/CE DO PARLAMENTO E CONSELHO EUROPEUS de 27 de Janeiro de 2003 sobre aparelhos eléctricos e electrónicos antigos. No final da utilização do equipamento, elimine o mesmo segundo as disposições legais em vigor.

## **İÇERİK BİLGİSİ**

<b>1.0 Güvenlik uyarıları</b>	<b>H - 1</b>
<b>2.0 Teknik özellikler</b>	<b>H - 2</b>
<b>3.0 Fonksiyonlar</b>	<b>H - 3</b>
3.1 Saat ve tarih uyarı	H - 3
3.2 Tarihi göster	H - 4
3.3 Reset	H - 4
3.4 °C veya °F olarak sıcaklık göstergesi	H - 4
<b>4.0 Alarm fonksiyonu</b>	<b>H - 4</b>
4.1 Alarmı etkinleştirme	H - 5
4.2 Alarmı kapatma	H - 5
4.3 Alarmı devre dışı bırakma	H - 5
<b>5.0 Maksimum/Minimum değer göstergesi [MEMO]</b>	<b>H - 5</b>
<b>6.0 Rahat hissetme indikatörü</b>	<b>H - 6</b>
<b>7.0 Batarya değişimi</b>	<b>H - 6</b>

Bu kılavuz bundan evvelki tüm kılavuzları geçersiz kılar. Bu kılavuz, yazılı onayımız olmadan, kısmen de olsa herhangi bir şekilde kopyalanamaz veya elektronik sistemler yolu ile işleme tabi tutulamaz, çoğaltılamaz ve dağıtılamaz. Teknik değişiklik yapma hakkımız saklıdır. Her hakkı mahfuzdur. Ürün markaları, üreticinin uyguladığı yazım şekline uygun olarak ve serbest kullanım garantisi olmaksızın kullanılır. Kullanılan markalar tescillidir ve bu durum böylece dikkate alınmalıdır. Devamlı ürün iyileştirme sürecinin sonucu olarak biçim ve renk değişikliği gibi ürün yapısında

yapılabilecek değişiklik hakkımız saklıdır. Teslimat kapsamında ürün resminden sapmalar olabilir. Elinizdeki bu belge gerekli titizlikle hazırlanmıştır. Hata veya eksiklikler sorumluluğumuz dışıdır. © TROTEC®

Aşağıdaki uyarıları ve talimatları dikkatlice okuyun ve bu el kitabının her zaman ölçüm cihazının yakınında bulunmasını sağlayın.

### **1.0 GÜVENLİK UYARILARI**

Cihaz yalnızca kapalı mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve dışarıda kullanılmaya uygun değildir! Cihazı asla aşağıda listelenmiş aralıkların dışındaki sıcaklık veya hava nemine maruz bırakmayın; aksi takdirde cihazın işlevleri sınırlanabilir veya cihaz tamamen zarar görebilir.

Cihaz, teslimatından önce ayrıntılı bir şekilde malzeme, işlev ve kalite açısından kontrol edilmiştir. Buna rağmen cihaz, amacının dışında kullanıldığında tehlike meydana getirebilir. Aşağıdaki uyarıları lütfen dikkate alın: Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmamasından dolayı oluşan hasarlarda garanti hakkı kaybolur! Bu nedenle oluşan zararlar sorumluluğumuz dışıdır! Uygunsuz kullanım veya güvenlik

uyarlarını dikkate almama sonucu doğabilecek maddi hasar veya bedensel yaralanmalar sorumluluğumuz dışındadır! Böyle durumlarda her türlü garanti hakkıkaybolur. Yetkilendirme nedenlerinden dolayı cihaz üzerinde dönüşüm ve/veya değişim yapmak yasaktır. Pil yuvasının kapağının açılması hariç, mahfaza sökölüp dağıtılmamalıdır. Ölçüm cihazları oyuncak değildir ve çocukların yakınında bulunmamalıdır! Ölçüm cihazını soğuk bir yerden sıcak bir odaya getirdiğinizde hemen çalıştırmayın. Meydana gelecek yoğun suyu cihaza zarar verebilir. Cihazın kapalı durumda oda sıcaklığına gelmesini bekleyin. Ambalaj malzemesini dikkatsizce ortalıkta bırakmayın, çocuklar için tehlikeli bir oyuncuğa dönüşebilir.

**⚠ Soğuk ortam koşullarından sıcak ortam koşullarına geçtiğinizde (ve tersinde de) cihazın elektronik aksamında su yoğunlaşması olabilir. Hiçbir ölçüm cihazında yapısal olarak önlenemeyen bu fiziksel etki, ölçüm değerlerinin sapmasına neden olur. Sıcaklık farklılığı büyüklüğüne bağlı olarak ölçüm işlemi yapılmadan önce cihaz yakl. 15 - 30 dakika boyunca çevreye alıştıırılmalıdır.**

## 2.0 TTEKNİK ÖZELLİKLER

**Kullanım bölgeleri:** Ev/ofis, depo ve aşındırıcı atmosfere sahip olmayan odalar

**Ekran / gösterge:**

**Sıcaklık**

Ölçüm aralığı: 0°C ila 50°C (32°F ila 120°F)

Ölçüm doğruluğu:  $\pm 1.0$  °C (1.8 °F)

Çözünürlük: 0.1 °C (0.1 °F)

**Hava nemi**

Ölçüm aralığı: 10% bağıl nem ~ 90% bağıl nem (yoğuşmayan)

Ölçüm hassasiyeti:  $\pm 5\%$  (40% bağıl nem ~ 80% bağıl nem) diğere durumlarda  $\pm 8\%$

**Diğere hususlar:** Batarya: AAA 1.5V

## 3.0 ÖZELLİKLERİ

### 3.1 TARİH VE SAAT AYARI

#### Mode tuşu:

(Ayarlarda değişiklik yapmak için Mode tuşunu kısaca basılı tutun)

1 x basın: Dakika

2 x basın: Saat

3 x basın: 12/24saat gösterge

4 x basın: Ay

5 x basın: Gün

#### ADJ tuşu

#### Memo tuşu

#### Tarih ve saat ayarı

Saati ve tarihi higrometrenizde okuyabilirsiniz. Saat kalıcı olarak ekranın üst üçte birlik kısmında görünür. [ADJ] tuşuna kısaca basarak bu gösterim değiştirilir: ay (sol) ve gün (sağ) ile birlikte tarih ekrana gelir.

Tarihi ve/veya saati yeniden ayarlamak için aşağıdaki şekilde hareket edin:

[MODE] tuşuna basın ve kısaca basılı tutun. Dakika göstergesi yanıp sönmeye başlar. Dakika göstergesini değiştirmek için [ADJ] tuşuna basın.

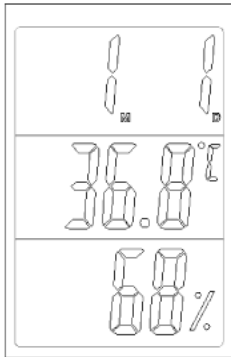
Dakika göstergesinin bir dakikalık değişikliği için [ADJ] tuşuna 1 kez basın veya belirli bir dakika sayısınınla gelmek için tuşu basılı tutun. Saat ve tarih ayarına gelmek için [MODE] tuşuna 1 kez basın. Bu işlem de aynı şekilde gerçekleşir. Tüm değerler (dak/saat/ay/gün) bir kez geçtikten sonra yeni değer kaydedilmiştir.

Cihazınız hem 12 saatlik, hem de 24 saatlik göstergeye sahiptir. 12 saatlik göstergede saatin sol yanında ayrıca „AM“ kısaltması (öğleden öncenin İngilizcesi, yani saat 00:00 ila 12:00) ve „PM“ kısaltması (öğleden sonranın İngilizcesi, yani saat 12:00 ila 24:00).

**⚠ Yeni değer birkaç dakika sonra otomatik kaydedilir. Ekran yanıp sönmeyi durdurur.**

### 3.2 TARİH GÖSTER:

[ADJ] tuşuna basın. Ekranın üst üçte birlik kısmında saatin yerine tarih görünür. Solda ay, sağda gün görünür. Ekran yakl. 2 saniye sonra saate geri döner. [ADJ] tuşunu basılı tutarak tarihi daha uzun bir süre de ekranda tutabilirsiniz. [ADJ] tuşu bırakıldıktan sonra tarih göstergesi saate geri döner.



### 3.3 RESET

Ayarlanan veya kayıtlı tüm değerleri sıfırlamak için cihazın arka tarafındaki RESET düğmesine basın. Cihaz daha sonra önceden ayarlanmış fabrika moduna geçer.

### 3.4 °C VEYA °F OLARAK SICAKLIK GÖSTERGESİ

Göstergede °C ile °F sıcaklık birimi arasında geçiş yapmak için, cihazın arka tarafındaki °C/°F düğmesine basın.

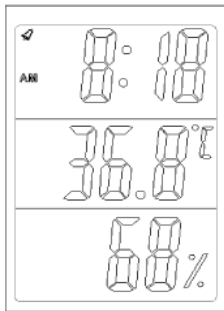
### 4.1 ALARMI ETKİNLEŞTİRME

[MODE] tuşuna kısaca basın. Ekranın üst üçte birlik kısmında saatin yerine alarm zamanı görünür; sayılar arasındaki iki nokta yanıp sönmez artık. [MODE] tuşuna yakl. 1 saniyeliğine yeniden basın. Alarmın dakika göstergesi yanıp sönmeye başlar. Dakika göstergesini bir dakika değiştirmek için [ADJ] tuşuna 1 kez basın veya belirli bir dakika sayısına hızla gelmek için tuşu basılı tutun.

Dakikadan saate geçmek için [MODE] tuşuna kısaca basın. Saat göstergesi yanıp sönmeye başlar. Saat göstergesini bir saat değiştirmek için [ADJ] tuşuna 1 kez basın veya belirli

bir saate hızla gelmek için tuşu basılı tutun.

[MODE] tuşuna yeniden basın. Alarm zamanı kaydedilmiştir. Ekranın solunda üst üçte birlik kısmında, ayarlanan alarm zamanının yanında çan sembolü görünür.



#### 4.2 Alarmı kapatma

Alarm sesini kapatmak için cihazın ön kısmındaki tuşlardan birine basın.

#### 4.3 Alarmı devre dışı bırakma

[MODE] tuşuna basın. Ekranın üst üçte birlik kısmında alarm zamanının yerine saat görünür. Bir çan sembolü alarmın devre dışı olduğunu gösterir. Alarmı devre dışı bırakmak için [ADJ] tuşuna 3 kez basın. Çan sembolü artık ekranda görünmez. Alarm devre dışıdır.

#### 5.0 Maksimum/Minimum değer göstergesi [MEMO]

Son sıfırlamadan beri ölçülen maksimum değerleri görmek için lütfen 1 kez MEMO tuşuna basın. Son sıfırlamadan beri ölçülen minimum değerleri görmek için lütfen 2 kez MEMO tuşuna basın. MEMO tuşuna üç kez basarsanız, tekrar standart ekran moduna gelirsiniz. MEMO tuşuna üçüncü kez basılmazsa, ekran 10 saniye sonra otomatik olarak standart moda geri gelir.

#### 6.0 Rahat hissetme indikatörü

Ortam sıcaklığı 20°C ile 26°C (68°F ~ 78,8°F) arasındaysa ve bağıl hava nemi 50% ile 70% arasındaysa ekranda „Rahat hissetme sembolü“ ☺ görünür.

Sıcaklıktan bağımsız olarak bağıl hava nemi %70'den fazlaysa, hava neminin yüksek olduğunu gösteren ☹ sembolü görünür.

Sıcaklıktan bağımsız olarak bağıl hava nemi %50'den azsa, hava neminin düşük olduğunu gösteren ☹ sembolü görünür.

Bağıl nemin çok düşük olması çoğu zaman baş ağrılarına ve mukoza tabakasının kurummasına yol açar (özellikle



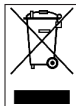
burun ve gözler). Bu durum mikroplar için ortam hazırlar ve enfeksiyonlara neden olabilir.

Özellikle kalp ve dolaşım sistemi sorunlu olan kişilerde bağıl nemin yüksek olması olumsuz etkiye yol açar. Bunun dışında kapalı ve yeterince havalandırılmamış odalarda yüksek bir küf riski söz konusudur; bu da başka bir sağlık riski demektir.

Bu nedenle odaların iyice/düzenli havalandırılmasına ve sıcaklıkla bağıl nemin „sağlıklı“ bir oranda olmasına dikkat edin.

## 7.0 Batarya değişimi

Bataryanın değişmesi gerekiyorsa, batarya yuvasını açın. Bunun için arka taraftaki kapağı aşağı bastırın ve ok yönünde itin. Kullanılmış bataryayı yeni bataryayla değiştirin (1,5V AAA). Batarya kapağını yeniden takın. Cihaz artık tekrar çalışmaya hazırdır.



Elektronik cihazlar normal ev çöpüne atılamazlar ve Avrupa Birliği ülkelerinde (elektrik ve elektronik eski eşyaların 27 Ocak 2003 tarihli AVRUPA PARLAMENTOSUNUN VE BİRLİĞİNİN 2002/96/EG sayılı yönergesine göre) uygun bir atık imha merkezine verilmelidir. Lütfen bu cihazı kullandıktan sonra geçerli yasal düzenlemelere göre imha edin.

İthalatçı:

TROTEC Endüstri Ürünleri Ticaret Limited Şirketi

Turgut Reis Mah.

Barbaros Cad. E4 Blok. No. 61 / Giyimkent

34235 Esenler/İstanbul

Tel: 0212 438 56 55

E-posta: info@trotec.com.tr

Marka: Trotec

## **SPIS TREŚCI**

<b>1.0 Zasady bezpieczeństwa</b> . . . . .	<b>I - 1</b>
<b>2.0 Specyfikacja techniczna</b> . . . . .	<b>I - 2</b>
<b>3.0 Funkcje</b> . . . . .	<b>I - 3</b>
3.1 Ustawianie godziny i daty . . . . .	I - 3
3.2 Wyświetlanie daty . . . . .	I - 4
3.3 Reset . . . . .	I - 4
3.4 Wskazanie temperatury w °C lub °F . . . . .	I - 4
<b>4.0 Funkcja alarmu</b> . . . . .	<b>I - 4</b>
4.1 Aktywowanie alarmu . . . . .	I - 5
4.2 Wyłączenie alarmu . . . . .	I - 5
4.3 Dezaktywowanie alarmu . . . . .	I - 5
<b>5.0 Wskazanie wartości</b> <b>maksymalnej/minimalnej [MEMO]</b> . . . . .	<b>I - 5</b>
<b>6.0 Wskaźnik komfortu</b> . . . . .	<b>I - 6</b>
<b>7.0 Wymiana baterii</b> . . . . .	<b>I - 6</b>

Niniejsza wersja instrukcji zastępuje wszystkie wcześniejsze. Bez naszej pisemnej zgody żadna część niniejszej publikacji nie może być w jakiegokolwiek formie reprodukowana lub przetwarzana, powielana bądź rozpowszechniana przy użyciu systemów elektronicznych. Zmiany techniczne zastrzeżone. Wszelkie prawa zastrzeżone. Nazwy produktów używane są bez gwarancji swobodnego rozporządzania nimi i

stosowane są zasadniczo zgodnie z pisownią producenta. Użyte nazwy produktów są zastrzeżonymi znakami handlowymi i powinny być traktowane jako takie znaki. Zastrzegamy sobie prawo do zmian konstrukcyjnych, służących bieżącemu udoskonalaniu produktu, a także prawo do zmian kształtu i kolorów. Dostarczony produkt może odbiegać od przedstawionego na ilustracjach. Niniejsza dokumentacja została opracowana z wymaganą starannością. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy i przeoczenia. © TROTEC®

Prosimy o dokładne przeczytanie wskazówek i zasad podanych w niniejszej instrukcji oraz przechowywanie jej zawsze w pobliżu przyrządu pomiarowego.

## **1.0 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

Urządzenie służy wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń i nie jest przeznaczone do użycia na wolnym powietrzu! W żadnym wypadku nie narażać urządzenia na oddziaływanie temperatury i wilgotności powietrza przekraczającej zakresy podane w dalszej części instrukcji, ponieważ może to obniżyć sprawność działania urządzenia, a nawet trwale je zniszczyć.

Przed opuszczeniem zakładu urządzenie zostało poddane wnikliwej kontroli materiałowej, testowi funkcjonowania i badaniu jakości. Mimo to urządzenie może stwarzać zagrożenie, jeśli będzie używane w nieodpowiedni sposób! Należy przestrzegać następujących zasad: W przypadku szkód, spo-

wodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji wygasa możliwość dochodzenia roszczeń gwarancyjnych! Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody następcze! Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody materialne i uszkodzenia ciała, które zostały spowodowane nieprawidłową obsługą przyrządu lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa! W takich przypadkach wygasa prawo do wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Z powodu dopuszczenia urządzenia do użytku zabrania się samowolnej przebudowy i/lub dokonywania zmian w urządzeniu. Nie wolno otwierać obudowy za wyjątkiem otwarcia przykrywki schowka na baterię. Przyrządy pomiarowe nie są zabawkami i nie wolno dopuścić, aby znalazły się w rękach dzieci! W żadnym wypadku nie włączać przyrządu pomiarowego bezpośrednio po przeniesieniu go z otoczenia zimnego do ciepłego. Powstające wtedy skropliny mogą w niektórych przypadkach zniszczyć urządzenie. Przed włączeniem urządzenia należy odczekać, aż osiągnie temperaturę pokojową. Materiału opakowaniowego nie pozostawiać bez nadzoru, ponieważ może stać się niebezpieczną zabawką dla dzieci.

**⚠ W przypadku zmiany warunków otoczenia ze środowiska zimnego do ciepłego (lub odwrotnie może**

**dojść do powstania skroplin w układzie elektronicznym urządzenia. To fizyczne zjawisko, którego nie można wyeliminować konstrukcyjnie w żadnym przyrządzie pomiarowym zmniejsza dokładność pomiaru. W zależności od wielkości różnicy temperatur urządzenie przed rozpoczęciem pomiaru wymaga „czasu aklimatyzacji“ ok. 15 - 30 minut.**

## 2.0 SPECYFIKACJA TECHNICZNA

**Obszar zastosowania:** pomieszczenia mieszkalne/biurowe, magazyny i pomieszczenia z atmosferą niekorozyjną

**Wyświetlacz / wskazania:**

**Temperatura**

Zakres pomiaru: od 0°C do 50°C (od 32°F do 120°F)

Dokładność pomiaru:  $\pm 1.0$  °C (1.8 °F)

Rozdzielczość: 0.1 °C (0.1 °F)

**Wilgotność powietrza**

Zakres pomiaru: 10% wilgotności wzgl. ~ 90% wilgotności wzgl. (bez kondensacji)

Dokładność pomiaru:  $\pm 5\%$  (40% wilgotności wzgl. ~ 80% wilgotności wzgl.), w pozostałym zakresie  $\pm 8\%$

**Inne:** Bateria: AAA 1.5V

## 3.0 OPIS

### 3.1 USTAWIANIE DATY I GODZINY

#### Przycisk Mode:

(W celu zmiany ustawienia należy krótko przytrzymać naciśnięty przycisk Mode)

Naciśnięcie 1 raz: minuty

Naciśnięcie 2 raz: godziny

Naciśnięcie 3 razy: wskazanie 12/24h

Naciśnięcie 4 raz: miesiąc

Naciśnięcie 5 raz: dzień

#### Przycisk ADJ

#### Przycisk Memo

#### Ustawianie godziny i dat

Na higrometrze można odczytać zarówno godzinę, jak i datę. Godzina wskazywana jest stale w górnej części wyświetlacza. Krótkie naciśnięcie przycisku [ADJ] powoduje zmianę tego wskazania: wyświetla się wtedy data obejmująca miesiąc (po lewej stronie) i dzień (po prawej stronie).

Aby zmienić godzinę i/lub datę należy postępować następująco:

Nacisnąć przycisk [MODE] i przytrzymać przez chwilę naciśnięty. Zaczyna pulsować wskazanie minut. Nacisnąć przycisk [ADJ], aby zmienić wskazanie minut.

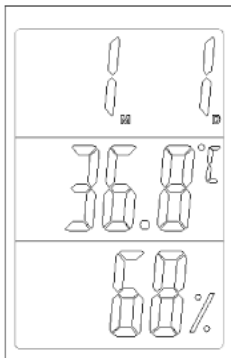
Nacisnąć 1 raz przycisk [ADJ], aby zmienić wskazanie minut o jedną minutę lub przytrzymać dłużej naciśnięty przycisk, aby przyspieszyć zmianę wartości minutowych. Następnie nacisnąć 1 raz przycisk [MODE], aby przejść do ustawienia godziny i daty. Zmiany ustawienia tych wartości dokonuje się analogicznie jak minut. Po przejściu przez wszystkie wskazania (min./godz./msc./dzień) nowe wartości są zapisywane w pamięci.

Przyrząd może wskazywać godziny w trybie 12-godzinnym lub 24-godzinnym. W trybie 12-godzinnym z lewej strony wskazania godziny wyświetla się dodatkowo angielski skrót „AM“ (oznaczający czas przed południem, tj. od godz. 00:00 do godz. 12:00) lub „PM“ (oznaczający czas po południu, tj. od godz. 12:00 do godz. 24:00).

**⚠ Nowa wartość zapamiętywana jest automatycznie po jednej minucie. Wskazanie przestaje pulsować.**

### 3.2 WYŚWIETLANIE DATY

Nacisnąć przycisk [ADJ]. W górnej części wyświetlacza w miejscu godziny ukazuje się data. Z lewej strony wskazywany jest miesiąc, z prawej dzień. Po ok. 2 sekundach ponownie wyświetla się godzina. Możliwe jest również dłuższe wyświetlenie daty poprzez dłuższe przytrzymanie naciśniętego przycisku [ADJ]. Wskazanie daty z powrotem zmienia się na wskazanie godziny dopiero po zwolnieniu przycisku [ADJ].



### 3.3 RESET

Aby skasować wszystkie wprowadzone zmiany i zapisać dane należy nacisnąć przycisk RESET znajdujący się z tyłu przyrządu. W przyrządzie zostaną wówczas przywrócone domyślne ustawienia fabryczne.

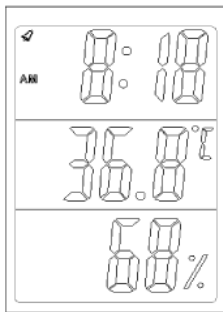
### 3.4 WSKAZANIE TEMPERATURY W °C LUB °F

Aby zmienić wskazywaną jednostkę temperatury z °C na °F lub odwrotnie należy nacisnąć przycisk °C/°F znajdujący się z tyłu przyrządu.

### 4.1 AKTYWOWANIE ALARMU

Nacisnąć krótko przycisk [MODE]. W górnej części wyświetlacza zamiast aktualnej godziny ukaże się godzina alarmu i przestanie pulsować dwukropek między cyframi. Na ok. 1 sekundę ponownie nacisnąć przycisk [MODE]. Zaczyna pulsować wskazanie minut czasu alarmu. Nacisnąć 1 raz przycisk [ADJ], aby zmienić wskazanie minut o jedną minutę lub przytrzymać dłużej naciśnięty przycisk, aby przyspieszyć zmianę wartości minutowych.

Nacisnąć krótko przycisk [MODE], aby przejść ze wskazania minut do wskazania godziny. Zaczyna pulsować wskazanie godziny. Nacisnąć 1 raz przycisk [ADJ], aby zmienić wskazanie godziny o jedną godzinę lub przytrzymać dłużej naciśnięty przycisk, aby przyspieszyć zmianę wartości godziny.




Ponownie naciśnięcie przycisk [MODE]. Czas alarmu jest zapisany w pamięci. W górnej części wyświetlacza z lewej strony nastawionego czasu alarmu ukazuje się symbol dzwonka.

## 4.2 Wyłączenie alarmu

Aby wyłączyć dźwięk alarmu należy nacisnąć dowolny przycisk, znajdujący z przodu przyrządu.

## 4.3 Dezaktywowanie alarmu

Nacisnąć przycisk [MODE]. W górnej części wyświetlacza zamiast aktualnej godziny ukazuje się godzina alarmu. Symbol dzwonka  oznacza, że alarm jest aktywny. Aby dezaktywować alarm należy 3 razy nacisnąć przycisk [ADJ]. Na wyświetlaczu zgaśnie symbol dzwonka. Alarm nie jest aktywny.

## 5.0 Wskazanie wartości maksymalnej/minimalnej [MEMO]

Jednokrotne naciśnięcie przycisku MEMO powoduje wyświetlenie wartości maksymalnych zmierzonych od ostatniego resetu. Dwukrotne naciśnięcie przycisku MEMO powoduje wyświetlenie wartości minimalnych zmierzonych od ostatniego resetu. Naciśnięcie przycisku po raz trzeci powoduje przejście do trybu wskazań wartości standardowych. Jeśli przycisk MEMO nie zostanie naciśnięty po raz trzeci, powrót do trybu standardowego nastąpi automatycznie po 10 sekundach.

## 6.0 Wskaźnik komfortu

Jeśli temperatura otoczenia mieści się w przedziale od 20°C do 26°C (68°F ~ 78,8°F) a względna wilgotność powietrza leży w przedziale od 50% do 70% wówczas na wyświetlaczu widoczny jest „symbol komfortu“ ☺.

Jeśli względna wilgotność powietrza niezależnie od temperatury przekracza 70%, to na wyświetlaczu widoczny jest ☹️ oznaczający zbyt wysoką wilgotność powietrza.

Jeśli względna wilgotność powietrza niezależnie od temperatury wynosi poniżej 50%, wówczas na wyświetlaczu widoczny jest Symbol ☹️ oznaczający zbyt niską wilgotność powietrza.

Zbyt niska względna wilgotność powietrza skutkuje często bólami głowy i wysuszeniem śluzówek, zwłaszcza nosa i oczu. Podrażnienia te zwiększają z kolei podatność na zarazki i torują drogę infekcjom.

Zbyt wysoka względna wilgotność powietrza wpływa negatywnie na samopoczucie zwłaszcza osób, które mają problemy z układem krążenia. Ponadto w zamkniętych i niedostatecznie wietrzonych pomieszcze-

niach występuje zwiększone ryzyko rozwoju pleśni, co jednocześnie stanowi ryzyko dla zdrowia.

Z tego względu należy mieć zawsze na uwadze odpowiednie/regularne wietrzenie pomieszczeń oraz „zdrowy“ stosunek temperatury do względnej wilgotności powietrza.

## 7.0 Wymiana baterii

Jeśli konieczna jest wymiana baterii należy otworzyć schowek na baterię. W tym celu należy lekko nacisnąć przykrywkę schowka znajdującą się z tyłu urządzenia i przesunąć ją w kierunku wskazywanym przez strzałkę. Zużyta baterię wymienić na nową (1,5V AAA). Z powrotem przymocować przykrywkę schowka na baterię. Urządzenie jest wtedy gotowe do użytku.



W Unii Europejskiej nie wolno traktować urządzeń elektrycznych jak zwykłych odpadów, lecz muszą być one właściwie utylizowane zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 27. stycznia 2003 dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Po zakończeniu użytkowania przyrządu należy dokonać jego właściwej utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

## ОБЗОР СОДЕРЖАНИЯ

<b>1.0 Указания по технике безопасности</b>	<b>.... J - 1</b>
<b>2.0 Технические спецификации</b>	<b>..... J - 2</b>
<b>3.0 Функции</b>	<b>..... J - 3</b>
3.1 Настроить время и дату	..... J - 3
3.2 Показать дату	..... J - 4
3.3 Сброс	..... J - 4
3.4 Показание температуры в °C или °F	..... J - 4
<b>4.0 Функция тревоги</b>	<b>..... J - 4</b>
4.1 Активировать сигнал тревоги	..... J - 5
4.2 Выключить сигнал тревоги	..... J - 5
4.3 Деактивировать сигнал тревоги	..... J - 5
<b>5.0 Показание максимального/ минимального значения[МЕМО]</b>	<b>..... J - 5</b>
<b>6.0 Индикатор комфорта</b>	<b>..... J - 6</b>
<b>7.0 Замена батареек</b>	<b>..... J - 6</b>

Данное издание заменяет все предыдущие. Запрещается воспроизводить или обрабатывать, размножать или распространять с использованием электронных систем любую часть данного издания в какой-либо форме без нашего письменного согласия. Оставляем за собой право на технические изменения. Все права защищены. Наименования товаров используются без гарантии свободной возможности использования и в основном соответствуют

стилю производителя. Использованные наименования товаров являются зарегистрированными и должны рассматриваться как таковые. Оставляем за собой право на конструктивные изменения в интересах постоянного улучшения продукта, а также изменения формы / цвета. Объем поставки может отличаться от изображения продукта. Настоящий документ разработан с особой тщательностью. Мы ни в коем случае не берем на себя ответственность за ошибки и пропуски © TROTEC®

Прочтите, внимательно следующие указания и инструкции и позаботьтесь о том, чтобы эта инструкция всегда находилась в пределах досягаемости вашего измерительного прибора.

### 1.0 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прибор разработан исключительно для использования во внутренних помещениях и не подходит для использования на открытом воздухе! Никогда не измеряйте температуру и влажность воздуха вне перечисленных дальше зон, т. к. это может повлиять на пригодность прибора к эксплуатации или даже совсем испортить его.

Прибор перед поставкой прошел многочисленные тесты на качество материалов, изготовления, а также функциональные проверки. Кроме того, от этого прибора может исходить опасность, если использовать его не по назначению! Соблюдайте следующие указания: При повреждениях, вызванных несоблюдением данной



инструкции, гарантийное требование теряет силу! Мы не берем на себя ответственность за косвенные убытки! За ущерб, причиненный предметам или лицам в результате неправильного обращения или несоблюдения указаний по технике безопасности, мы не несем никакой ответственности! В подобных случаях любое гарантийное требование теряет силу! По причине допуска к эксплуатации самовольная переделка и/или изменение прибора запрещены. Не разрешается разбирать корпус за исключением снятия крышки отделения для батареи. Измерительные приборы – не игрушки, держите их вдали от детей! Никогда не включайте измерительный прибор сразу после того, как он перенесен из холодного в теплое помещение. Возникший при этом конденсат может разрушить прибор. Оставьте прибор выключенным, пока он не нагреется до комнатной температуры. Не оставляйте упаковочный материал без присмотра, он может стать опасной игрушкой для детей.

**⚠ При смене местоположения от холодных к теплым окружающим условиям (и наоборот) на измерительной электронике может образоваться конденсат. Этот физический эффект, которого**

**нельзя избежать ни в одном измерительном приборе с конструктивной стороны, ведет к отклонениям значений измерения. В зависимости от разницы температур прибору необходимо время для акклиматизации ок. 15 - 30 минут, прежде чем будет можно продолжить измерительный процесс.**

## 2.0 ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

**Области применения:** может-/Büroräume, Lager und Räumlichkeiten mit nicht-korrosiver Atmosphäre

**Показание / дисплей:**

**Температура**

Диапазон измерения: от 0°C до 50°C (от 32°F до 120°F)

Точность измерения:  $\pm 1.0$  °C (1.8 °F)

Разрешение: 0.1 °C (0.1 °F)

**Влажность воздуха**

Диапазон измерения: 10% относительной влажности ~ 90% относительной влажности (без образования конденсата)

Точность измерения:  $\pm 5\%$  (40% относительной влажности ~ 80% относительной влажности) в противном случае  $\pm 8\%$

**Прочее:** Батарейка: AAA 1.5В

## 3.0 ОСОБЕННОСТИ

### 3.1 НАСТРОИТЬ ДАТУ И ВРЕМЯ

#### Клавиша Mode:

(для изменения настроек коротко нажать клавишу Mode)

Нажать 1 раз: Минуты

Нажать 2 раз: Часы

Нажать 3 раза: показание 12/24 ч

Нажать 4 раз: Месяц

Нажать 5 раз: День

#### Клавиша ADJ

#### Клавиша Мемо

#### Настроить время и дату

Вы можете считать с гигрометра как время, так и дату. Время отображается постоянно в верхней трети дисплея. Коротким нажатием клавиши [ADJ] это показание меняется: появляется дата с месяцем (слева) и днем (справа).

Чтобы заново настроить часы и/или дату, действуйте следующим образом:

Нажмите клавишу [MODE] и несколько секунд держите ее нажатой. Показание минут начнет мигать. Нажмите клавишу [ADJ], чтобы изменить показание минут.

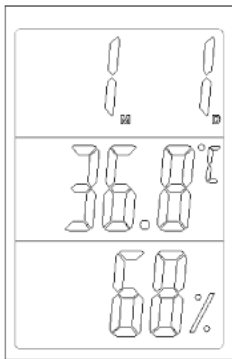
Нажмите клавишу [ADJ] один раз, чтобы изменить показание минут на одну минуту или держите клавишу нажатой, чтобы быстрее получить определенное количество минут. Затем один раз нажмите клавишу [MODE], чтобы перейти к настройке часов и даты. Порядок действий такой же. После того, как все значения (минуты/часы/месяц/день) пройдены, новое значение сохраняется.

Прибор имеет как 12-часовую, так и 24-часовую индикацию. При 12-часовой индикации слева рядом со временем дополнительно появляется сокращение AM2 (по-английски до обеда, т.е. от 00:00 до 12:00) и PM (по-английски после обеда, вечером, т.е. от 12:00 до 24:00).

**⚠ Новое значение автоматически сохраняется через минуту. Показание перестает мигать.**

### 3.2 ПОКАЗАТЬ ДАТУ

Нажмите клавишу [ADJ]. В верхней трети дисплея появится дата вместо времени. Слева появится месяц, справа день. Индикация времени возвращается через 2 секунды. Вы можете по выбору сделать так, чтобы время отображалось дольше, удерживая клавишу [ADJ] нажатой дольше. Показание даты возвращается к индикации времени только после отпускания клавиши [ADJ].



### 3.3 СБРОС

Чтобы провести сброс всех настроенных или сохраненных данных, нажмите клавишу RESET на задней стенке прибора. После этого прибор снова будет находиться в режиме, предварительно настроенном заводом-изготовителем.

### 3.4 ПОКАЗАНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ В °C ИЛИ °F

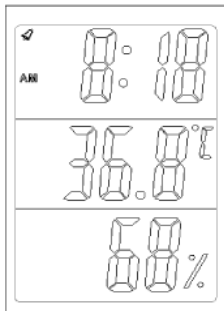
Чтобы изменить единицу измерения с °C на °F, нажмите клавишу °C/°F на задней стенке прибора.

### 4.1 АКТИВИРОВАТЬ СИГНАЛ ТРЕВОГИ

Нажмите коротко клавишу [MODE]. В верхней трети дисплея вместо отображения часов появляется время сигнала тревоги, двоеточие между числами перестает мигать. Снова нажмите клавишу [MODE] примерно на 1 секунду. Индикация минут времени сигнала тревоги начинает мигать. Нажмите 1 раз клавишу [ADJ], чтобы изменить показание минут на минуту, или держите клавишу нажатой, чтобы быстрее установить определенное количество минут. Нажмите коротко клавишу [MODE], чтобы поменять минуты на часы. Индикация часов начинает мигать. Нажмите 1

раз клавишу [ADJ], чтобы изменить показание часов на час, или держите клавишу нажатой, чтобы быстрее установить определенное количество часов.

Снова нажмите клавишу [MODE]. Время сигнала тревоги сохранено. Сверху слева в верхней трети дисплея рядом с настроенным временем сигнала тревоги появится символ колокольчика.



колокольчика показывает, что сигнал тревоги активирован. Нажмите клавишу [ADJ] 3 раза, чтобы деактивировать сигнал тревоги. Символ колокольчика больше не появляется на дисплее. Сигнал тревоги деактивирован.

## 5.0 ПОКАЗАНИЕ МАКСИМАЛЬНОГО/МИНИМАЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ [MEMO]

Чтобы посмотреть измеренное максимальное значение с момента последнего сброса, нажмите клавишу MEMO 1 раз. Чтобы посмотреть измеренное минимальное значение с момента последнего сброса, нажмите клавишу MEMO 2 раза. Нажмите клавишу MEMO третий раз, и вы снова войдете в стандартный режим показаний. Если не нажать клавишу MEMO третий раз, показание через 10 секунд автоматически вернется в стандартный режим.

## 6.0 ИНДИКАТОР КОМФОРТА

Если окружающая температура находится в диапазоне от 20°C до 26°C (68°F ~ 78,8°F) и относительная влажность воздуха составляет 50-70%, на дисплее появляется «символ комфорта ☺».

## 4.2 ВЫКЛЮЧИТЬ СИГНАЛ ТРЕВОГИ

Нажмите одну из клавиш на задней стенке прибора, чтобы выключить сигнал тревоги.

## 4.3 ДЕАКТИВИРОВАТЬ СИГНАЛ ТРЕВОГИ

Нажмите клавишу [MODE]. В верхней трети дисплея вместо индикации часов появится время сигнала тревоги. Символ

Если относительная влажность воздуха, независимо от температуры, больше 70%, появляется символ ☹ для слишком высокой влажности воздуха.

Если относительная влажность воздуха, независимо от температуры, меньше 50%, появляется символ ☹ для слишком маленькой влажности воздуха.

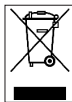
Слишком маленькая относительная влажность воздуха часто приводит к головным болям и к высыханию слизистых оболочек, особенно носа и глаз. Это раздражение в свою очередь делает более уязвимым к возбудителям заболеваний и поэтому часто является предшественником инфекций.

Слишком высокая относительная влажность воздуха негативно влияет на самочувствие, особенно у людей с нарушениями в системе кровообращения. Кроме того, в закрытых и недостаточно проветриваемых помещениях имеется повышенный риск возникновения плесени, что одновременно представляет дополнительный риск для здоровья.

Поэтому всегда хорошо/регулярно проветривайте помещение и следите за «здоровым» соотношением температуры и относительной влажности воздуха.

## 7.0 ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

Если надо заменить батарейку, откройте отделение для батарейки. Для этого слегка нажмите вниз крышку на задней стенке и сдвиньте ее в направлении, указанном стрелкой. Замените разряженную батарейку новой (1,5В ААА). Снова закрепите крышку отделения для батарейки. Прибор снова готов к работе.



Электронные приборы не выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а утилизировать в Европейском Союзе согласно директиве 2002/96/EG ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 27. 01.2003 г. об электрических и электронных приборах, отслуживших свой срок. Пожалуйста, сдайте в утилизацию этот прибор по окончании пользования в соответствии с действующим законодательством.

## INDHOLDSFORTEGNELSE

<b>1.0 Sikkerhedshenvisninger</b> .....	<b>K - 1</b>
<b>2.0 Tekniske specifikationer</b> .....	<b>K - 2</b>
<b>3.0 Funktioner</b> .....	<b>K - 3</b>
3.1 Indstilling af klokkeslæt og dato .....	K - 3
3.2 Visning af dato .....	K - 4
3.3 Nulstilling .....	K - 4
3.4 Visning af temperatur i °C eller °F .....	K - 4
<b>4.0 Alarmfunktion</b> .....	<b>K - 4</b>
4.1 Aktivering af alarm .....	K - 5
4.2 Slukning af alarm .....	K - 5
4.3 Deaktivering af alarm .....	K - 5
<b>5.0 Visning af maksimum-/minimumværdi</b> <b>[MEMO]</b> .....	<b>K - 5</b>
<b>6.0 Indikator for behageligt indeklima</b> .....	<b>K - 6</b>
<b>7.0 Udskiftning af batteri</b> .....	<b>K - 6</b>

Denne publikation erstatter alle forudgående. Publikationen må hverken helt eller delvist på nogen måde reproduceres uden vores forudgående samtykke eller forarbejdes, mangfoldiggøres eller distribueres ved hjælp af elektroniske systemer.

Tekniske ændringer forbeholdes. Alle rettigheder forbeholdes. Varenavne anvendes uden garanti for fri anvendelse og følger i væsentlige dele producentens skrivemåde. De anvendte varenavne er registrerede og skal betragtes som sådanne. Med forbehold for konstruktionsændringer med henblik på løbende produktforbedringsamt ændringer i form og farve. Leveringsomfanget kan afvige fra produktafbildningerne. Det foreliggende dokument er udarbejdet med den nødvendige omhu. Vi er ikke ansvarlige for fejl og udeladelser. © TROTEC®

Læs følgende henvisninger og vejledninger grundigt igennem, og sørg for altid at have denne håndbog inden for rækkevidde af måleapparatet.

## 1.0 SIKKERHEDSHENVISNINGER

Apparatet er udelukkende konciperet til brug indendørs og er ikke egnet til udendørs brug! Udsæt aldrig apparatet for temperaturer eller luftfugtighed, der ligger uden for det angivne område, da dette kan påvirke og endog skade apparatets funktionsdygtighed.

Inden levering har apparatet gennemgået omfangsrige materiale-, funktions- og kvalitetstests. Alligevel kan der udgå farer fra apparatet, såfremt det benyttes på en usagkyndig måde! Overhold følgende henvisninger: Ved skader, der opstår pga. af manglende overholdelse af denne vejledning bortfalder alle garantikrav! Vi hæfter ikke for

følgeskader! Vi hæfter ikke for ting- og personskader, der forårsages af ukorrekt håndtering eller tilsidesættelse af sikkerhedshenvisningerne! I så fald bortfalder alle garantikrav. Af godkendelsesmæssige årsager er egenrådig ombygning og/eller ændring af apparatet ikke tilladt. Bortset fra åbning af batterilåget, må kabinettet ikke skilles ad. Måleapparater er ikke legetøj og skal holdes utilgængelige for børn! Tænd aldrig for måleapparatet straks efter, at det er bragt fra kolde omgivelser ind i et varmt rum. Det opstående kondensvand kan ødelægge dit apparat. Varm apparatet op til stuetemperatur i frakoblet tilstand. Lad ikke emballage ligge uden opsyn, da det kan være et farligt legetøj for børn.

**⚠ Ved skift fra varme til kolde omgivelser (og omvendt) kander opstå kondensatdannelse på måleapparatets måleelektronik. Denne fysiske effekt, som konstruktionsmæssigt ikke kan forhindres ved nogen måleapparater, medfører måleafvigelse. Alt afhængigt af hvor store temperaturforskellene er, skal apparatet have en "akklimeringsperiode" på ca. 15 - 30 minutter, inden målingen kan fortsættes.**

## 2.0 TEKNISKE SPECIFIKATIONER

**Anvendelsesområder:** Boliger og kontorer, lagre og lokaler med ikke-korrosiv atmosfære

**Indikator/display:**

**Temperatur**

Måleområde: 0 °C til 50 °C (32 °F til 120 °F)

Målenøjagtighed: ± 1,0 °C (1,8 °F)

Opløsning: 0,1 °C (0,1 °F)

**Luftfugtighed**

Måleområde: 10% rel. fugtighed ~ 90% rel. fugtighed (ikke-kondenserende)

Målenøjagtighed: ± 5% (40% rel. fugtighed ~ 80% rel. fugtighed) ellers ± 8%

**Yderligere information:** batteri: AAA 1.5V

## 3.0 FUNKTIONER

### 3.1 INDSTILLING AF DATO OG KLOKKESLÆT

#### Mode – tast:

(Tryk kort på Mode-tasten for at ændre indstilling)

Tryk 1 gang: Minutter

Tryk 3 gange Timer

Tryk 3 gange: 12/24h-visning

Tryk 4 gange Måned

Tryk 5 gange Dag

#### ADJ – tast

#### Memo – tast

#### Indstilling af klokkeslæt og dato

Både klokkeslæt og dato kan aflæses på hygrometret. Klokkeslættet vises konstant i den øverste tredjedel af displayet.

Ved at trykke kort på [ADJ]-tasten skifter denne visning: nu vises dato med måned (til venstre) og dag (til højre).

Klokkeslættet ændres på følgende måde:

Tryk på [MODE]-tasten, og hold den nede i et kort øjeblik.

Minutvisningen begynder at blinke. Minutterne stilles vha. [ADJ]-tasten.

Tryk på [ADJ]-tasten 1x for at ændre visningen med ét minut ad gangen, eller hold tasten nede for at komme hurtigere til et bestemt minuttal. Tryk derefter på [MODE]-tasten 1x for at indstille time og dato. Dette gøres efter samme fremgangsmåde. Når alle værdierne er løbet igennem én gang (min/tim/md/dag), er den nye værdi gemt.

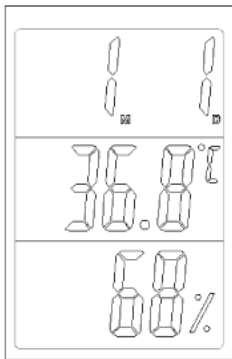
Apparatet har både en 12-timers og en 24-timers visning. Ved 12-timers visningen vises forkortelsen "AM" (engelsk for formiddag, dvs. fra kl. 00:00 til 12:00) og "PM" (engelsk for eftermiddag og aften, dvs. fra kl. 12:00 til 24:00).

**⚠ Den nye værdi gemmes automatisk efter et minut. Visningen holder op med at blinke.**



### 3.2 VISNING AF DATO

Tryk på [ADJ]-tasten. I øverste tredjedel af displayet vises datoen i stedet for klokkeslættet. Måneden vises til venstre, dagen til højre. Visningen vender efter ca. 2 sekunder tilbage til klokkeslættet. Hvis det ønskes, kan datoen også vises i længere tid ved at trykke på [ADJ]-tasten i længere tid. Datovisningen vender først tilbage til klokkeslættet, når der gives slip på [ADJ]-tasten.



### 3.3 RESET (nulstilling)

For at gennemføre en nulstilling af alle indstillede og gemte data trykkes på RESET-knappen bag på apparatet. Apparatet vender derefter tilbage til den forindstillede fabriksmodus.

### 3.4 TEMPERATURVISNING I °C ELLER °F

Temperaturenheden skiftes mellem °C og °F ved at trykke på °C/°F-knappen bag på apparatet.

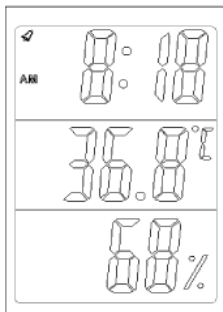
### 4.1 AKTIVERING AF ALARM

Tryk kort på [MODE]-tasten. I øverste tredjedel af displayet vises nu alarmtiden i stedet for klokkeslættet, og kolonet mellem tallene holder op med at blinke. Tryk en gang til på [MODE]-tasten i ca. 1 sekund. Alarmens minutvisning begynder at blinke. Tryk på [ADJ]-tasten 1x for at ændre minutvisningen med ét minut ad gangen, eller hold tasten nede for at komme hurtigere til et bestemt minuttal.

Tryk kort på [MODE]-tasten for at skifte fra minutter til timer. Timevisningen begynder at blinke. Tryk på [ADJ]-tasten 1x

for at ændre timevisningen med én time ad gangen, eller hold tasten nede for at komme hurtigere til et bestemt timetal.


Tryk en gang til på [MODE]-tasten. Alarmtiden er gemt. Øverst til venstre i displayets øverste tredjedel vises et symbol med en klokke ved siden af den indstillede alarmtid.



## 4.2 Afbrydelse af alarm

Tryk på én af tasterne foran på apparatet for at slukke for alarmtonen.

## 4.3 Deaktivering af alarm

Tryk på [MODE]-tasten. I øverste tredjedel af displayet vises nu alarmtiden i stedet for klokkeslættet. Klokkesymbolet  indikerer, at alarmen er aktiveret. Tryk på

[ADJ]-tasten 3x for at deaktivere alarmen. Klokkesymbolet vises ikke længere på displayet. Alarmen er deaktiveret.

## 5.0 Visning af maksimum-/minimumværdi [MEMO]

For at se de målte maksimumværdier, der er målt siden sidste nulstilling, trykkes 1x på MEMO-tasten. For at se de målte minimumværdier, der er målt siden sidste nulstilling, trykkes 2x på MEMO-tasten. Hvis der trykkes på MEMO-tasten en tredje gang, kommer man tilbage til standardvisningen. Hvis MEMO-tasten ikke trykkes en tredje gang, vender visningen automatisk tilbage til standardmodus efter 10 sekunder.

## 6.0 Indikator for behageligt indeklima

Hvis omgivelsestemperaturen ligger mellem 20 °C og 26 °C (68 °F ~ 78,8 °F), og den relative luftfugtighed ligger mellem 50% og 70%, vises symbolet for behageligt indeklima ☺ på displayet.

Hvis den relative luftfugtighed er højere end 70%, uafhængigt af temperaturen, vises symbolet ☹ for en for høj luftfugtighed.

Hvis den relative luftfugtighed er lavere end 50%, uafhængigt af temperaturen, vises symbolet ☹ for en for lav luftfugtighed.

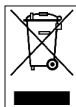
En for lav relativ luftfugtighed medfører ofte hovedpine og udtørring af slimhinder, særligt i næse og øjne. Denne irritation kan igen være sygdomsfremkaldende og giver ofte anledning til infektioner.

En for høj relativ luftfugtighed har især en negativ indvirkning på menneskers velbefindende, hvis de har et svagt hjertekredsløb. Desuden er der i lukkede lokaler med utilstrækkelig udluftning forhøjet risiko for mug, hvilket udgør yderligere sundhedsfare.

Sørg derfor altid for god/regelmæssig udluftning af lokaler og et "sundt" forhold mellem temperaturen og den relative luftfugtighed.

## 7.0 Udskiftning af batteri

Åbn batteriholderen, når batteriet skal skiftes ud. For at gøre dette trykkes dækslet bagpå forsigtigt nedad og skubbes væk i pilens retning. Skift batteriet ud med et nyt (1,5V AAA). Fastgør igen låget på batteriholderen. Apparatet er nu igen driftsklar.



Elektronisk materiel må ikke bortskaffes med dagrenovationen, men skal inden for den Europæiske Union – iht. RÅDETS OG KOMMISSIONENS DIREKTIV 2002/96/EF af 27. januar 2003 vedrørende affald af elektrisk og elektronisk udstyr – bortskaffes korrekt. Bortskaf dette produkt efter endt brugstid i henhold til gældende love.

## SISÄLLYS

<b>1.0 Turvallisuusohjeet</b>	<b>L - 1</b>
<b>2.0 Tekniset erittelyt</b>	<b>L - 2</b>
<b>3.0 Toiminnot</b>	<b>L - 3</b>
3.1 Kellonajan ja päivämäärän asetus	L - 3
3.2 Päivämäärän näyttö	L - 4
3.3 Nollaus.	L - 4
3.4 Lämpötilan näyttö yksiköinä °C tai °F.	L - 4
<b>4.0 Hälytystoiminto</b>	<b>L - 4</b>
4.1 Hälytyksen aktivointi	L - 5
4.2 Hälytyksen kytkeminen pois.	L - 5
4.3 Hälytyksen deaktivointi.	L - 5
<b>5.0 Maksimi-/minimiarvon näyttö [MEMO]</b>	<b>L - 5</b>
<b>6.0 Hyvinvoinnin ilmaisin.</b>	<b>L - 6</b>
<b>7.0 Pariston vaihtaminen.</b>	<b>L - 6</b>

Tämä julkaisu korvaa kaikki aikaisemmat versiot. Mitään tämän julkaisun osaa ei saa kopioida missään muodossa ilman antamaamme kirjallista lupaa tai muokata, monistaa tai levittää elektronisia järjestelmiä apuna käyttäen. Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Kaikki oikeudet pidätetään. Tavaranimikkeitä käytetään takaa-

matta niiden vapaata käyttöä ja noudattaen suurimmaksi osaksi valmistajien omaa kirjoitusasua. Käytetyt tavaranimikkeet ovat rekisteröityjä ja niitä tulee kohdella sen mukaisesti. Pidätämme oikeuden muuttaa rakennetta, mikäli jatkuva tuotekehitys sitä vaatii, sekä muotoa / värejä. Toimituksen laajuus saattaa poiketa tuotteiden kuvista. Tämä dokumentaatio on laadittu asiaankuuluvalla huolella. Emme ota mitään vastuuta virheistä tai puutteellisuuksista. © TROTEC®

Lue seuraavat ohjeet ja määräykset huolellisesti läpi ja huolehdi siitä, että tämä ohjekirja on aina mittauslaitteen lähetyksillä.

### 1.0 TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Laite on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa, eikä se sovellu ulkokäyttöön! Älä aseta sitä koskaan alttiiksi jäljempänä mainittujen alueiden ulkopuolella oleville lämpötiloille tai ilmankosteuksille, sillä se voi haitata laitteen toimintakykyä tai laite voi jopa rikkoutua pysyvästi.

Laite on käynyt ennen sen toimittamista läpi laajat materiaali-, toiminta- ja laatutarkastukset. Siitä huolimatta tämä laite voi aiheuttaa vaaroja, jos sitä käytetään epäasianmukaisesti! Huomioi seuraavat ohjeet: Vahingoista, jotka aiheutuvat tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä, seuraa takuuvaateiden raukeaminen! Seuraamusvaurio-

ista emme ota mitään vastuuta! Emme vastaa esine- tai henkilövahingoista, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta käsittelystä tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä! Näissä tapauksissa kaikki takuuvaateet raukeavat. Käyttölupaan liittyvistä syistä laitteen omavaltainen rakenteen muuttaminen ja/tai muuntelu ei ole sallittua. Koteloa ei saa purkaa lukuun ottamatta paristolokeron kannen avaamista. Mittauslaitteet eivät ole leikkikaluja eivätkä ne kuulu lasten käsiin! Älä koskaan kytke mittauslaitetta toimintaan heti, kun se on tuotu kylmästä lämpimään tilaan. Tällöin syntyvä lauhdevesi saattaa tiettyissä olosuhteissa tuhota laitteesi. Anna laitteen sopeutua huonelämpöön ennen sen päällekytkemistä. Älä jätä pakkausmateriaalia lojumaan varomattomasti, sillä se voi olla vaaraksi lasten leikeissä.

**⚠ Sijoituspaikan vaihtaminen kylmistä lämpimiin ympäristöolosuhteisiin (ja päinvastoin) voi aiheuttaa lauhteen muodostumista laitteen mittauselektronikkaan. Tämä fyysikaalinen vaikutus, jota ei voida estää rakenteellisin keinoin missään mittauslaitteessa, johtaa väärin mit-**

***tausarvoihin. Lämpötilaerojen suuruudesta riippuen laite vaatii n. 15–30 minuutin „sopeutumisajan“ ennen kuin mittaamista voidaan jatkaa.***

## 2.0 TEKNISET ERITTELYT

**Käyttöalueet:** asuin-/toimistotilat, varastot ja tilat, joiden ilma ei ole syövyttävää

**Näyttö:**

**Lämpötila**

Mittausalue: 0 °C – 50 °C (32 °F – 120 °F)

Mittaustarkkuus: ± 1,0 °C (1,8 °F)

Erottelutarkkuus: 0,1 °C (0,1 °F)

**Ilmankosteus**

Mittausalue: 10 % suht. kosteus ~ 90 % suht. kosteus (ei kondensoiva)

Mittaustarkkuus: ± 5 % (40 % suht. kosteus ~ 80 % suht. kosteus) muuten ± 8 %

**Muuta:** paristo: AAA 1,5V

## 3.0 OMINAISUUDET

### 3.1 PÄIVÄMÄÄRÄN JA KELLONAJAN ASETUS

#### Mode-painike:

(Muuttaaksesi asetuksia pidä Mode-painiketta hetken painettuna)

1 painallus: minuutit

2 painallus: tunnit

3 painallusta: 12/24h näyttö

4 painallus: kuukausi

5 painallus: päivä

#### ADJ – painike

#### Memo – painike

#### Kellonajan ja päivämäärän asetus

Voit katsoa hygrometrasta sekä kellonajan että päivämäärän. Kellonaika näkyy jatkuvasti näytön yläkolmanneksessa. Tämä näkymä vaihtuu painamalla lyhyesti [ADJ]-painiketta: näkyviin tulee päivämäärä: kuukausi (vas.) ja päivä (oikea).

Aseta kellonaika ja/tai päivämäärä uudelleen seuraavalla tavalla:

Paina [MODE]-painiketta ja pidä se hetki painettuna. Minuuttinäyttö alkaa vilkkua. Muuta minuuttinäyttöä painamalla [ADJ]-painiketta.

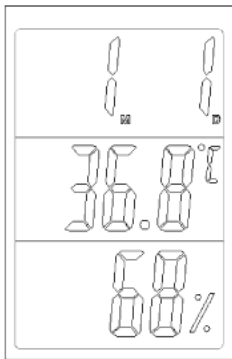
Paina [ADJ]-painiketta kerran muuttaaksesi minuuttinäyttöä minuutti kerrallaan tai pidä painiketta alas painettuna päästäksesi nopeammin määrättyyn minuuttilukemaan. Paina sen jälkeen [MODE]-painiketta kerran päästäksesi tuntien ja päivämäärän asetukseen. Tämä tapahtuu samalla tavalla. Kun kaikki arvot (min/h/kk/pv) on käyty kerran läpi, uusi arvo on tallennettu.

Laitteessa on sekä 12 että 24 tunnin näyttö. 12 tunnin näytössä vasemmalla kellonajan vieressä on lisäksi lyhenne „AM“ (engl. aamupäivä, ts. klo 00:00—12:00) ja „PM“ (engl. iltapäivä, ilta, ts. klo 12:00—24:00).

**⚠ Uusi arvo tallennetaan automaattisesti minuutin kuluttua. Näyttö lakkaa vilkkumasta.**

## 3.2 PÄIVÄMÄÄRÄN NÄYTTÖ

Paina [ADJ]-painiketta. Näytön yläkolmannekseen tulee kellonajan tilalle päivämäärä. Vasemmalla näkyy kuukausi, oikealla päivä. Näyttö palaa n. 2 sekunnin kuluttua takaisin kellonaikaan. Voit saada päivämäärän näkymään valinnaisesti myös pidemmän ajan, kun pidät [ADJ]-painikkeen pidempään alas painettuna. Päivämäärän näyttö palaa vasta [ADJ]-painikkeen vapauttamisen jälkeen takaisin kellonaikaan.



## 3.3 NOLLAUS

Nollaa kaikki asetetut tai tallennetut tiedot painamalla laitteen takasivulla olevaa RESET-nappia. Sen jälkeen laite on jälleen esiasetetussa tehdastoimintatilassa.

## 3.4 LÄMPÖTILAN NÄYTTÖ YKSIKÖINÄ °C TAI °F

Vaihtaaksesi lämpötilayksikön näyttöä °C:n ja °F:n välillä paina laitteen takasivulla olevaa °C/°F-nappia.

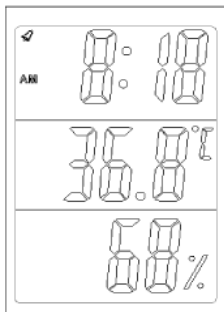
## 4.1 HÄLYTYKSEN AKTIVOINTI

Paina lyhyesti [MODE]-painiketta. Näytön yläkolmannekseen ilmestyy kellonajan tilalle hälytysaika; lukujen välissä oleva kaksoispiste lakkaa vilkkumasta. Paina [MODE]-painiketta uudelleen n. 1 sekunnin ajan. Hälytysajan minuuttinäyttö alkaa vilkkua. Paina [ADJ]-painiketta kerran muuttaaksesi minuuttinäyttöä minuutti kerrallaan tai pidä painiketta alas painettuna päästäksesi nopeammin määrättyyn minuuttilu-kemaan.

Vaihda minuuteista tunteihin painamalla lyhyesti [MODE]-painiketta. Tuntinäyttö alkaa vilkkua. Paina

[ADJ]-painiketta kerran muuttaaksesi tuntinäyttöä tunti kerrallaan tai pidä painiketta alas painettuna päästäksesi nopeammin määrättyyn tuntilukemaan.


Paina uudelleen [MODE]-painiketta. Hälytysaika on tallennettu. Näytön vasempaan yläkolmannekseen tulee asetetun hälytysajan viereen kellon symboli.



## 4.2 Hälytyksen kytkeminen pois

Kytke hälytysääni pois painamalla jotain painiketta laitteen etusivulla.

## 4.3 Hälytyksen deaktivointi


Paina [MODE]-painiketta. Näytön yläkolmannekseen tulee kellonajan tilalle hälytysaika. Kellon  symboli

osoittaa, että hälytys on aktivoitu. Deaktivoi hälytys painamalla [ADJ]-painiketta kolme kertaa. Näytössä ei enää ole kellon symbolia. Hälytys on deaktivoitu.

## 5.0 Maksimi-/minimiarvon näyttö [MEMO]

Voit tarkastella viimeisestä nollauksesta lähtien mitattuja maksimiarvoja painamalla MEMO-painiketta yhden kerran. Voit tarkastella viimeisestä nollauksesta lähtien mitattuja minimiarvoja painamalla MEMO-painiketta kaksi kertaa. Painamalla MEMO-painiketta kolmannen kerran pääset takaisin vakionäyttötilaan. Jos MEMO-painiketta ei paineta kolmatta kertaa, näyttö palaa 10 sekunnin kuluttua automaattisesti takaisin vakiotilaan.

## 6.0 Hyvinvoinnin ilmaisin

Mikäli ympäristön lämpötila on 20 °C – 26 °C (68 °F ~ 78,8 °F) ja suhteellinen ilmankosteus 50 % – 70 %, näyttöön tulee „hyvinvointisymboli“ .



Jos suhteellinen ilmankosteus on lämpötilasta riippumatta yli 70 %, symboli ☹ ilmaisee liian suuren ilmankosteuden.

Jos suhteellinen ilmankosteus on lämpötilasta riippumatta alle 50 %, symboli ☺ ilmaisee liian vähäisen ilmankosteuden.

Liian vähäinen suhteellinen ilmankosteus aiheuttaa usein päänsärkyä ja limakalvojen, erityisesti nenän ja silmien, kuivumista. Tämä ärsytys tekee puolestaan alttiimmaksi taudinaiheuttajille, ja on siten usein tiennäytäjänä infektioille.

Liian suuri suhteellinen kosteus vaikuttaa erityisesti sydän- ja verenkiertoelimistön heikkoudesta kärsivillä henkilöillä negatiivisesti hyvinvointiin. Lisäksi suljetuissa ja riittämättömästi tuuletetuissa tiloissa homeriski kasvaa, mikä on samanaikaisesti lisäuhka terveydelle.

Huolehdi sen vuoksi aina riittävän hyvästä ja säännöllisestä tilojen tuuletuksesta ja lämpötilan ja suhteellisen ilmankosteuden „terveestä“ suhteesta.

## 7.0 Pariston vaihtaminen

Kun paristo on vaihdettava, avaa paristolokero. Paina sitä varten takakannta kevyesti alaspäin ja työnnä se pois nuolen suuntaan. Vaihda tyhjä paristo uuteen paristoon (1,5 V AAA). Kiinnitä paristolokeron kansi takaisin paikalleen. Laite on jälleen käyttövalmis.



Sähkölaitteita ei saa heittää talousjätteisiin, vaan ne täytyy Euroopan Unionin alueella – EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON direktiivin 2002/96/EY, päivätty 27. tammikuuta 2003, koskien sähköisiä ja elektronisia käytettyjä laitteita, mukaisesti – toimittaa asianmukaiseen hävitykseen. Loppuun käytetty laite on poistettava käytöstä voimassaolevien lainmääräysten mukaisesti.

## INNHOLDSFORTEGNELSE

<b>1.0 Sikkerhetsinstruksjer</b> . . . . .	<b>M - 1</b>
<b>2.0 Tekniske spesifikasjoner</b> . . . . .	<b>M - 2</b>
<b>3.0 Funksjoner</b> . . . . .	<b>M - 3</b>
3.1 Innstille klokkeslett og dato . . . . .	M - 3
3.2 Vise dato . . . . .	M - 4
3.3 Reset . . . . .	M - 4
3.4 Temperaturvisning i °C eller °F. . . . .	M - 4
<b>4.0 Alarmfunksjon</b> . . . . .	<b>M - 4</b>
4.1 Aktivere alarm . . . . .	M - 5
4.2 Slå av alarm. . . . .	M - 5
4.3 Deaktivere alarm . . . . .	M - 5
<b>5.0 Visning av maksimums-/ minimumsverdi [MEMO]</b> . . . . .	<b>M - 5</b>
<b>6.0 Velværeindikator</b> . . . . .	<b>M - 6</b>
<b>7.0 Skifte batteri</b> . . . . .	<b>M - 6</b>

Denne publikasjonen erstatter alle tidligere versjoner. Ingen del av denne publikasjonen skal reproduseres eller bearbeides, mangfoldiggjøres eller fordeles ved hjelp av elektroniske systemer i noen som helst form uten vår skriftlige godkjenning. Det

tas forbehold om tekniske endringer. Med forbehold om alle rettigheter. Alle varenavn brukes av produsenten uten garanti for fri bruk og følgelig med dennes skrivemåte. Varenavnene som brukes er registrert og skal betraktes som slike. Endringer i konstruksjon på grunn av en løpende produktforbedring samt endringer i form/farge blir forbeholdt. Leveringsomfanget kan avvike fra produktillustrasjonene. Foreliggende dokument er blitt utarbeidet med påkrevd omhyggelighet. Vi overtar intet ansvar for feil eller utelatelser. © TROTEC®

Les nøye gjennom informasjonen og instruksene nedenfor og sørg for at denne håndboken alltid er i nærheten av måleinstrumentet.

## 1.0 SIKKERHETSANVISNINGER

Måleren er konstruert utelukkende for bruk innendørs og egner seg ikke til utendørs bruk! Måleren må aldri utsettes for temperaturer eller luftfuktighet utenfor de områder som angis nedenfor, da dette kan påvirke funksjonene eller ødelegge måleinstrumentet.

Apparatet har gjennomgått omfangsrike material-, funksjons- og kvalitetskontroller før det ble utlevert. Likevel kan denne måleren utgjøre farer dersom den brukes på ufagmessig måte! Ta hensyn til følgende anvisninger: Garantikravet bortfaller for skader som oppstår fordi denne bruksanvisningen ikke har vært fulgt! Vi overtar intet ansvar

for følgeskader! Vi overtar intet ansvar for materielle skader eller personskader som oppstår på grunn av ukyndig håndtering eller fordi sikkerhetsanvisningene ikke har vært fulgt! I slike tilfeller opphører alle krav til garanti. Av godkjennelsesgrunner er det ikke tillatt å foreta egenmektig ombygging og/eller forandringer på måleren. Huset må ikke tas fra hverandre, bortsett fra åpning av batterilokket. Måleinstrumenter er intet leketøy og skal ikke brukes av barn! Ikke slå på måleinstrumentet med en gang det kommer fra et kaldt rom inn i et varmt. Kondensvannet som dermed dannes, kan ødelegge apparatet. La instrumentet oppnå romtemperatur før det slås på. Ikke la emballasjen bli liggende upåaktet, det kan utgjøre farlig leketøy for barn.

**⚠ Når måleren flyttes fra kalde til varme omgivelser (og omvendt), kan det oppstå kondens på måleelektronikken. Denne fysiske effekten, som det ikke er mulig å unngå ved noen måleinstrumenter, fører til avvik i måleverdiene. Avhengig av hvor stor temperaturdifferansen er, trenger måleren en „aklimatiseringstid“ på ca. 15 - 30 minutter før målingen kan fortsettes.**

## 2.0 TEKNISKE SPESIFIKASJONER

**Bruksområder:** Oppholds-/kontorrom, lager og rom med ikke-korrosiv atmosfære

### Visning / display

#### Temperatur

Måleområde: 0 °C til 50 °C (32 °F til 120 °F)

Målenøyaktighet: ± 1,0 °C (1,8 °F)

Oppløsning: 0,1 °C (0,1 °F)

#### Luftfuktighet

Måleområde: 10 % rel. fuktighet ~ 90 % rel. fuktighet (ikke kondenserende)

Målenøyaktighet: ± 5 % (40 % rel. fuktighet ~ 80 % rel. fuktighet) ellers ± 8 %

**Annet:** Batteri: AAA 1,5V

## 3.0 FUNKSJONER

### 3.1 INNSTILLE DATO OG KLOKKESLETT

#### Mode – knapp:

(For endring av innstillingen, hold Mode-knappen trykket en kort stund)

Trykk 1 x: Minutter

Trykk 2 x: Timer

Trykk 3 x: 12/24 t visning

Trykk 4 x: Måned

Trykk 5 x: Dag

#### ADJ – knapp

#### Memo – knapp

#### Innstille klokkeslett og dato

På hygromometeret kan du lese av både klokkeslett og dato. Klokkeslettet vises permanent i øverste tredjedel av displayet. Med et kort trykk på [ADJ]-knappen skifter du til en annen visning: nå vises dato med måned (til venstre) og dag (til høyre).

Gå frem på følgende måte for å innstille klokken og/eller dato på nytt:

Trykk på [MODE]-knappen og hold den trykket et lite øyeblikk. Minuttvisningen blinker. Trykk på [ADJ]-knappen for å endre minuttvisningen.

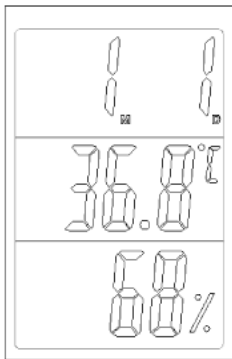
Trykk 1 x på [ADJ]-knappen for å forandre minuttvisningen med ett minutt for hvert trykk, eller hold knappen trykket for raskere å komme til et bestemt minuttall. Trykk deretter 1 x på [MODE]-knappen for å komme til time- og datoinnstillingen. Gå frem på samme måte. Når alle verdier (min/t/mnd/dag) er gjennomgått, er den nye verdien lagret.

Måleren har både en 12-timers og en 24-timers visning. Ved 12-timers visningen vises også forkortelsen „AM“ (betegnelse som brukes på engelsk for formiddag, dvs. fra 00:00 til 12:00) og „PM“ (ettermiddag/kveld, dvs. fra kl 12:00 til 24:00) til venstre for klokkeslettet.

**⚠ Den nye verdien lagres automatisk etter et minutt. Visningen slutter å blinke.**

### 3.2 VISE DATO

Trykk på [ADJ]-knappen. I den øverste tredjedelen av displayet vises datoen i stedet for klokkeslettet. Til venstre vises måned, til høyre dag. Etter ca. 2 sekunder vises klokkeslettet igjen. Ved å holde [ADJ]-trykket kan du velge å vise datoen lenger. Datovisningen går tilbake til visning av klokkeslettet først etter at du har sluppet [ADJ]-knappen.



### 3.3 RESET

For å tilbakestille alle innstilte eller lagrede data trykker du på RESET-knappen på baksiden av måleren. Deretter er måleren tilbake i fabrikkinnstilling.

### 3.4 TEMPERATURVISNING I °C ELLER °F

For å skifte mellom temperaturenhetene °C og °F trykker du på °C/°F-knappen på baksiden av måleren.

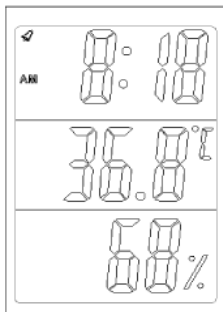
### 4.1 AKTIVER ALARM

Trykk kort på [MODE]-knappen. I den øverste tredjedelen av displayet vises alarmtiden i stedet for klokkeslettet, og kolonet mellom tallene slutter å blinke. Trykk på [MODE]-knappen en gang til i ca. 1 sekund. Minuttvisningen for alarmtiden blinker. Trykk 1 x på [ADJ]-knappen for å forandre minuttvisningen med ett minutt for hvert trykk, eller hold knappen trykket for raskere å komme til et bestemt minuttall.

Trykk kort på [MODE]-knappen for å gå fra minutt til time. Timevisningen blinker. Trykk 1 x på [ADJ]-knappen for å fo-

randre timevisningen med ett minutt for hvert trykk, eller hold knappen trykket for raskere å komme til et bestemt timetall.


Trykk på [MODE]-knappen en gang til. Alarmtiden er lagret. Oppe til venstre i den øverste tredjedelen av displayet vises et klokkesymbol ved siden av innstilt alarmtid.



## 4.2 Slå av alarmen

For å slå av alarmen trykker du på en av knappene på forsiden av måleren.

## 4.3 Deaktivere alarmen



Trykk på [MODE]-knappen. I den øverste tredjedelen av displayet vises alarmtiden i stedet for klokkeslettet. Klokkesymbolet  viser at alarmen er aktivert. Trykk

3 x på [ADJ]-knappen for å deaktivere alarmen. Klokkesymbolet vises ikke på displayet lenger. Alarmen er deaktivert.

## 5.0 Visning av maksimums-/minimumsverdi [MEMO]

For å se maksimumsverdiene som har vært målt siden siste nullstilling, trykk 1 x på MEMO-knappen. For å se minimumsverdiene som har vært målt siden siste nullstilling, trykk 2 x på MEMO-knappen. Trykk på MEMO-knappen en tredje gang for å komme tilbake til standard visningsmodus. Trykker du ikke på MEMO-knappen en tredje gang, går visningen automatisk over til standardmodus etter 10 sekunder.

## 6.0 Velværeindikator

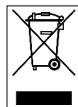
Ligger omgivelsestemperaturene mellom 20 °C og 26 °C (68 °F ~ 78,8 °F) og relativ luftfuktighet mellom 50 % og 70 %, vises „velværesymbolet“  på displayet. Er relativ luftfuktighet, uavhengig av temperaturene, over 70 %, vises symbolet  for høy luftfuktighet.

Er relativ luftfuktighet, uavhengig av temperaturene, under 50 %, vises symbolet ☹ for for lav luftfuktighet.

En for lav relativ luftfuktighet fører ofte til hodepine og til at slimhinnene, spesielt i nese og øyne, tørker. En slik irritasjon gjør deg mer mottakelig for basiller/viruser og baner ofte veien for infeksjoner.

For personer med problemer med hjerte-/karsystemet har for høy relativ luftfuktighet en negativ innvirkning på velværet. I tillegg stiger faren for mugg i lukkede eller utilstrekkelig ventilerte rom, hvilket samtidig utgjør nok en helsefare.

Vær derfor påpasselig med å lufte rommene godt og jevnlig, og påse at det er et "sunt" forhold mellom temperatur og relativ luftfuktighet.



Elektroniske apparater skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men skal i EU – i samsvar med EUPARLAMENTETS RÅSDIREKTIV 2002/96/EF av den 27. januar 2003 om elektriske og elektroniske apparater – avfallsbehandles på forskriftsmessig måte. Ved endt levetid skal dette apparatet avfallsbehandles i samsvar med gjeldende lovbestemmelser.

## 7.0 Skifte batteri

Åpne batterirommet for å skifte batteriet. Trykk lokket på baksiden lett ned og skyv det av i pilens retning. Skift ut det tomme batteriet med et nytt (1,5V AAA). Fest batterilokket igjen. Måleren er nå klar til bruk igjen.

## **SAMMANFATTNING**

<b>1.0 Säkerhetsinformation</b> .....	<b>N - 1</b>
<b>2.0 Tekniska specifikationer</b> .....	<b>N - 2</b>
<b>3.0 Funktioner</b> .....	<b>N - 3</b>
3.1 Ställa in tid och datum .....	N - 3
3.2 Visa datum. ....	N - 4
3.3 Återställa(Reset). ....	N - 4
3.4 Visa temperatur i °C eller °F. ....	N - 4
<b>4.0 Larmfunktion</b> .....	<b>N - 4</b>
4.1 Aktivera larm .....	N - 5
4.2 Stänga av larm. ....	N - 5
4.3 Avaktivera larm .....	N - 5
<b>5.0 Visa maximi-/minimivärde [MEMO]</b> .....	<b>N - 5</b>
<b>6.0 Välmående-indikator</b> .....	<b>N - 6</b>
<b>7.0 Batteribyte</b> .....	<b>N - 6</b>

Denna publikation ersätter samtliga tidigare publicerade Ingen del av denna publikation får reproduceras och spridas på något sätt – elektronisk eller på annat sätt- utan vårt skriftliga medgivande. Rätten till tekniska ändringar förbehålls Alla rättigheter förbehålls Varumärken kommer att nämnas fritt utan ersättning i enlighet med den

fria förfoganderätten och skrivs i enlighet med ägarens intentioner Använda varunamn är registrerade och skall behandlas som sådana Vi förbehåller oss rätten till konstruktionsändringar liksom ändringar när det gäller färg och form i produktionsförbättrande syfte Leveransomfånget kan avvika från det avbildade Föreliggande dokument har tagits fram med största omsorg Vi åtar oss inget ansvar för ev. fel eller uteblivna uppgifter. © TROTEC®

Läs igenom följande information och anvisningar noggrant och se till att denna handbok alltid är placerad i närheten av mätinstrumentet.

### **1.0 SÄKERHETSINFORMATION**

Instrumentet är uteslutande konstruerat för att användas i lokaler inomhus och ej för användning utomhus! Ställ aldrig in temperaturen eller luftfuktigheten utanför de områden som listas nedan, eftersom det kan påverka instrumentets funktionsduglighet eller förstöra instrumentet helt och hållet.

Apparaten har före leverans genomgått ett omfattande test vad gäller material, funktion och kvalitet Trots detta kan instrumentet bli farligt, om det ställs in på ett olämpligt sätt! Beakta följande föreskrifter: Skador som förorsakats av att man inte följt bruksanvisningen, ersätts ej av



garantin! Vi tar inget ansvar för följdskador! Vid sak- eller personsador, som förorsakats av felaktigt handhavande eller på grund av att man inte följt säkerhetsanvisningarna, frånsäger sig tillverkaren allt ansvar! I sådana fall gäller inga garantier. Av licensskäl är egenmäktiga ombyggnationer och/eller förändringar av apparaten ej tillåtna. Det är förbjudet att öppna höljet med undantag av locket till batterifacket. Mätinstrument är inga leksaker och skall hållas borta från barn! Slå aldrig på mätinstrumentet direkt efter att det har förflyttats från ett kallt rum till ett varmt. Kondensvattnet som då uppstår kan i vissa fall förstöra instrumentet. Låt apparaten komma upp i rumstemperaturer innan den sätts på. Låt inte emballaget ligga framme eftersom det kan utgöra en fara för barn som vill leka med det.

**⚠ När apparaten förflyttas från en kall till en varm lokal (och tvärtom) kan detta medföra att det bildas kondens på mätelektroniken. Denna fysikaliska egenskap som inte kan undvikas på någon mätapparat kan leda till felaktiga mätvärden. Beroende på höjden och**

**temperaturskillnaderna behöver instrumentet en „acklimatiseringstid“ på ca 15 - 30 minuter, innan mätproceduren kan fortsätta.**

## 2.0 TEKNISKA SPECIFIKATIONER

**Tillämpningar:** Vardagsrum/kontorsrum, lager och lokaler med icke-korrosiv atmosfär

**Vy / Display:**

**Temperatur**

Mätområde: 0°C till 50°C (32°F till 120°F)

Mätnoggrannhet:  $\pm 1.0$  °C (1.8 °F)

Upplösning: 0.1 °C (0.1 °F)

**Luftfuktighet**

Mätområde: 10 % rel. fuktighet ~ 90 % rel. fuktighet (inte kondenserande)

Mätnoggrannhet:  $\pm 5$  % (40 % rel. fuktighet ~ 80 % rel. fuktighet) annars  $\pm 8$  %

**Övrigt:** Batteri: AAA 1.5V

## 3.0 FUNKTIONER

### 3.1 STÄLLA IN DATUM OCH TID

#### Mode – knappen:

(För att ändra inställningar håller du Mode-knappen nertryckt en kort stund)

1 x trycka: Minuter

2 x trycka: Timmar

3 x trycka: Visa 12/24h

4 x trycka: Månad

5 x trycka: Dag

#### ADJ – knappen

#### Memo – knappen

#### Ställa in tid och datum

Du kan läsa av både tid och datum på din hygrometer. Tiden visas permanent i displayens övre tredjedel. Genom att snabbt trycka på [ADJ]-knappen byter du vy: då visas datum med månad (till vänster) och dag (till höger).

För att ställa in tiden och/eller datumet på nytt, gör du enligt följande:

Tryck på [MODE]-knappen och håll den nertryckt en kort stund. Minutindikator börjar blinka. Tryck på [ADJ]-knappen, för att ändra minuter.

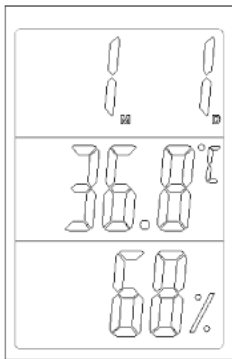
Tryck på [ADJ]-knappen 1x, för att ändra minuter en minut i taget, eller håll knappen nertryckt, för att gå till det avsedda minuttalet snabbare. Tryck därefter på [MODE]-knappen 1x, för att gå till inställningar för timmar och datum. Detta går till på samma sätt. När du har gått igenom alla värden en gång (Min/Tim/Mån/Dag), har det nya värdet sparats.

Både en 12-timmars-vy och en 24-timmars-vy är inkluderade i instrumentet. För 12-timmars vyn visas alltid till vänster om tiden med förkortningen „AM“ (engelska för förmiddag, dvs. från 00:00 till 12:00) och „PM“ (engelska för eftermiddag, kväll, dvs. från 12:00 till 24:00).

**⚠ Det nya värdet sparas automatiskt efter en minut. Skärmen slutar att blinka.**

### 3.2 VISA DATUM

Tryck på [ADJ]-knappen. I övre tredjedelen på displayen visas datum istället för tid. Till vänster visas månad, till höger visas dag. Vyn slår automatiskt om till tid igen efter 2 sekunder. Du kan välja att behålla datumet en längre tid genom att hålla [ADJ]-knappen nertryckt längre. Datumvyn växlar tillbaka till tid först när du släpper [ADJ]-knappen.



### 3.3 RESET

För att återställa (Reset) all förinställd eller sparad data, trycker du på RESET-knappen på instrumentets baksida. Instrumentet får därmed åter det förinställda fabriksläget.

### 3.4 VISA TEMPERATUR I °C ELLER °F

För att växla mellan °C och °F i temperaturvyn, trycker du på °C/°F-knappen på instrumentets baksida.

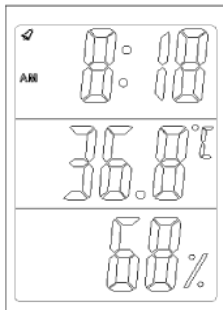
### 4.1 AKTIVERA LARM

Tryck snabbt på [MODE]-knappen. I den övre tredjedelen av displayen visas i stället tid och larmtid, dubbelpunkten mellan talen upphör att blinka. Tryck på [MODE]-knappen i ca 1 sekund igen. Minutindikatorn för larmtiden börjar blinka. Tryck på [ADJ]-knappen 1x, för att ändra minuter en minut i taget, eller håll knappen nertryckt, för att gå till det avsedda minuttalet snabbare.

Tryck snabbt på [MODE]-knappen, för att växla från minuter till timmar. Timindikatorn börjar blinka. Tryck på [ADJ]-knappen 1x, för att ändra timmar en timme i taget, eller håll

knappen nertryckt, för att gå till det avsedda timtalet snabbare.

Tryck på [MODE]-knappen igen. Larmtiden har sparats. Uppe till vänster i displayens övre tredjedel visas symbolen av en klocka bredvid den inställda larmtiden.



## 4.2 Stänga av larmet

Tryck på knappen på instrumentets framsida, för att stänga av larmsignalen.

## 4.3 Avaktivera larm

Tryck på [MODE]-knappen. I övre tredjedelen på displayen visas i stället larmtiden. Symbolen av en klocka visar att larmet har aktiverats. Tryck på [ADJ]-knappen 3x, för att avaktivera larmet. Klocksymbolen visas inte längre på displayen. Larmet har avaktiverats.

## 5.0 Visa maximi-/minimivärde [MEMO]

För att titta på det senast återställda uppmätta maximivärdet, trycker du på 1x MEMO-knappen. För att titta på det senast återställda uppmätta minimivärdet, trycker du på 2x MEMO-knappen. Tryck på MEMO-knappen en tredje gång för att återgå till standard-visningsläget. Om du inte trycker på MEMO-knappen en tredje gång, hoppar skärmen automatiskt tillbaka till standardläget efter 10 sekunder.

## 6.0 Välmående-indikator

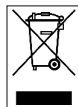
Om den omgivande temperaturen ligger mellan 20°C och 26°C (68°F ~ 78,8°F) och den relativa luftfuktigheten mellan 50% och 70% visas „Välmåendesymbolen“ ☺ i displayen.

Om den relativa luftfuktigheten är mer än 70%, oavsett temperatur, visas symbolen ☹ för för hög luftfuktighet.

Om den relativa luftfuktigheten är mindre än 50%, oavsett temperatur, visas symbolen ☹ för för låg luftfuktighet.

En för låg luftfuktighet leder ofta till huvudvärk samt uttorkade slemhinnor, speciellt i näsa och ögon. Denna irritation gör att man blir mer mottaglig för bakterier och föregår ofta infektioner.

En för hög relativ luftfuktighet är negativt för hälsan i synnerhet för personer med svagt hjärt-kärlsystem. Därtill bidrar stängda och ovädrade rum till en förhöjd mögelrisk, något som samtidigt bidrar till en hälsorisk. Se till att du alltid luftar lokalerna tillräckligt och regelbundet för att bibehålla en „hälsosam“ balans mellan temperatur och relativ luftfuktighet.



Elektroniska apparater får ej slängas i hushålls-soporna utan skall enligt EU:s riktlinjer 2002/96/EG –DET EUROPEISKA PARLAMENTET OCH RÅDET från 27 januari 2003 angående fackman-namässig skrotning av elektriska apparater, elektronik och förbrukat material. Vänligen skrota apparaten när den tjänat ut enligt de lagliga föreskrifterna.

## 7.0 Batteribyte

Om batteriet måste bytas öppnar du batterluckan. Tryck locket på baksidan lätt nedåt och tryck det i pilens riktning på luckan. Byt ut det tomma batteriet mot ett nytt batteri (1,5V AAA). Sätt fast batterilocket igen. Apparaten är nu klar att användas igen.





**Trotec GmbH & Co. KG**

Grebbener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)